GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

MINISTER ARTHUR DOWERS:

TRAHA INSPIRA, DEDICA Y CU PASION PA UN AÑA ESCOLAR 2013-2014 EXITOSO, DIBERTIDO Y FABULOSO



AÑA escolar 2012-2013 a cera cu "broche de oro" pa e gran mayoria di nos scolnan secundario y di enseñansa avansa, unda cu e resultadonan di e examennan a refleha e trabao duro y determinacion pa ta exitoso di nos hobennan, nan mayornan y sernan keri y nan maestronan. Esaki sin mas a yena nos, kende ta traha cu dedicacion den nos sistema di enseñansa, cu un orguyo masha grandi y ta prueba cu tin desaroyonan sumamente positivo cerca y entre nos hobennan.

Na e celebracion di e cuminsamento di un aña escolar nobo, awe mi ta pidi tur persona envolvi den nos sistema di enseñansa pa sigui padilanti inspira, dedica y cu pasion. Mi ta saluda nos alumnonan, for di esun di mas chikito te na e adolescente y e studiante adulto, y ta pidi boso pa gara tur oportunidad pa educa boso mes cu entusiasmo y no lubida di pidi ayudo unda cu bo pega of no compronde algo.

Corda semper cu e educador t'ey pa bo; e enseñansa y exito di abo como alumno ta e mision, e meta y e rason pa e existencia di nos profesion.

Na Aruba nos ta afortuna, pa aunke con chikito nos isla ta, nos por brinda enseñansa na diferente nivel, cual ta wordo ofreci pa maestronan y profesionalnan den diferente ramo. Pues, corda semper cu como hoben bo tin diferente opcion, adoptando como bo motto: "Ami ta great! AMI por!" y bo positivismo lo yuda bo habri caminda paso pa paso pa un bunita futuro.

Tin hopi proyecto y plan den desaroyo y pa cu esaki nos mester di e sosten di tur hende. Mi ministerio lo sigui traha riba mehoracion di e infrastructura fisico di nos scolnan, pasobra tur hoben y maestro mester y merece luganan limpi, ameno y sigur pa tuma y duna les. Nos mayornan mester tin confiansa cu unda nan ta hiba nan yiunan ta higienico y sigur. E proceso pa yega na esaki ta largo, pero uno pa uno mi team y ami ta cumpliendo y ta sigui cumpli cu nos muchanan.

Calidad di enseñansa y material di enseñansa ta areanan sumamente extenso y aki tambe tin diferente accion ta wordo tuma. Den e ultimo dos añanan cu a pasa tur maestro di nos scolnan preparatorio y basico (kleuter y basisschool) y e personal di Traimerdia, a participa na e curso Conscious Discipline (Disciplina Consciente).

Ademas, nos ta sosteniendo e sistema di "netwerkleren" - Leraar in the driver's seat", cu tin diferente team activo y ta habri pa mas participante. Tambe, tabata un honor pa mi, hunto cu Departamento di Enseñansa, pa ta anfitrion di e Prome Dialogo cu Hubentud y tambe pa mi participa hunto cu maestronan y diferente stakeholdernan den enseñansa na e prome di varios encuentro special, cual a encera un training di "self-discovery" basa riba e buki "Who moved my cheese". Tin mas proyecto na caminda den e area aki tambe y Departamento di Enseñansa ta sigui traha riba esaki.

Mi ta urgi tambe mayornan pa ta atento, sea un partner pa e maestro di bo yiu pa loke ta trata su enseñansa, señala preocupacionnan y haci uzo di e oportunidad cu e maestro ta brinda pa bo reuni cune.

Y, finalmente, mi ta pidi tur nos muchanan y hobennan cu ta ripitiendo un klas pa, aunke tur cos ta parce mas facil compara cu aña escolar pasa, pa toch nan traha duro y haci nan best pa asina nan por ta extra orguyoso di nan exito, sea nan ta trahando pa nan diploma of un rapport cu ta bisa "gaat over".

Prome Minister Mike Eman su mensahe pa inicio di aña escolar nobo

Nos tur tin un responsabilidad pa carga, Exito!

AWE ta un dia importante y special pa henter nos pais. E ta un dia di sentimentonan mixto, pero tambe di hopi speransa y portanan cu literalmente ta habri. Aruba ta inicia un aña escolar nobo y na institutonan educativo rond di e isla, bo ta mira momentonan yena di nervio y expectativa, di lamento pa un vakantie cu a caba, pero tambe di animo pa haci lo miho cu por y yega na e meta.

Ta bon pa sinta un rato y realisa cu e inicio di un aña escolar nobo, no ta un momento determinante solamente pa e miles di studiante Arubiano, for di kleuter y basico te na nivel superior y avansa; e ta representa un compromiso tambe pa tur mayor, docentenan y nos mes como dirigentenan di e pais. Nos tur tin nos deber y responsabilidadnan pa cu e futuro di nos muchanan.

Gabinete Mike Eman a traha riba e tereno aki den diferente aspecto. Fisicamente a percura pa e renobacion di hopi scol den tur skina di Aruba; nos ta bezig actualmente cu Colegio Cristo Rey y pa futuro tin plannan grandi manera e construccion di un MAVO/HAVO y VWO den districto di Noord. Apenas ayera nos tabata na e edificio di ex John F. Kennedy cu ta bay renoba pa acomoda tur e departamento publico di Enseñanza pa asina traha di un manera mas eficiente.

Tambe e gobierno aki a atende cu e aspecto social di educacion introduciendo kinderschooltoeslag cu sigur ta un ayudo bon bini pa esnan di menos recurso, esnan cu ta aspira y lucha duro pa brinda nan yiunan un miho mañan. Y no por laga afo e creacion di e ley y departamento di Leerplicht cu su trabou ta pa garantisa cu tur mucha ta probecha di e oportunidadnan cu tin y no ta laga ningun hende atras. Si ta necesario pa atende un situacion particular, e sistema aki lo sirbi pa alerta riba dje. Educacion ta un derecho di cada mucha na Aruba.

Gabinete Mike Eman a traha, ta traha y kier sigui traha riba enseñansa y bienestar cu e obhetivo den mente di brinda e muchanan di e pais, e futuro di nos pais, tur e oportunidadnan posibel. Pero na final di dia, bo por tin e maestronan di mas capacita, e miho edificionan di scol, of e mayornan mas dedica na mundo, y nada di esey ta importa; si abo mes no ta pone di bo banda. P'esey Minister Presidente Eman ta bisa tur studiante cu "Abo ta esun cu tin cu lanta bay scol tur dia, pone atencion na e maestronan, tende di bo mayornan y pone e oranan y esfuerso di bo mes pa logra e exito.

Bo escogencia di kico bo kier haci den bida, kico cu e por ta, mester di un bon educacion pa yega eynan.

Y loke bo haci tin su influencia y consecuencia no solamente den bo mesun futuro, pero den e futuro di bo pais tambe. Loke bo saca afo di bo educacion ta dicidi e destino di e isla aki. Loke bo ta siña na scol awe ta determina si nos tur como pueblo ta prepara pa enfrenta retonan di mañan. No ta importa cua ta bo marca di tas of keds of si bo tin e agenda na moda. E no ta bay pa loke bo ta hiba scol, pero loke bo por saca for di dje. Bay pa saca conocemento, pa saca experiencia, pa saca bon punto y un bon rapport; bay pa saca e miho base cu bo por tin pa e exito di mañan.



Mi a cana durante ultimo cuater aña den tur bario y skina di Aruba. Mi sa cu cos no ta mescos pa tur hende. Cada un tin nos circunstancia of obstaculonan, pero no lubida cu caminda bo ta awe no ta limita unda bo por yega. Ningun hende no ta skirbi bo destino p'abo; abo ta e unico cu por haci esey. Bo ta traha bo mesun futuro. Mientras tanto, nos ta sigui traha pa mehora e situacion pa un y tur mescos nos a bin ta haci.

Bo meta pa aworaki por ta algo simpel como por ehempel haci bo huiswerk, pone atencion den klas of lesa un poco tur dia. Por ta, bo tin chens pa haci un deporte of bira boluntario den un organisacion... Tambe bo por haci actonan chikito, pero importante manera defende un mucha cu otro ta ter dor di e manera cu nan ta mustra, pasobra nos tur ta kere cu tur mucha, sin excepcion, ta merece un ambiente agradabel pa siña y crece. Kico cu bo dicidi pa haci, bo tin cu haci un compromiso y cumpli cu ne.

Ningun hende ta nace siña, tur cos bon den bida tin mester di dedicacion y practica. Mescos ta cu scol. Si bo tin un som dificil, bo tin cu purba varios biaha, prome bo haya e contesta. Si ta un les, bo tin cu lesa un par di biaha pa bo compronde bon, of si bo tin cu traha un spreekbeurt of opstel, bo tin cu skirbi varios biaha prome cu bo tin esun final pa entrega. No tene miedo di haci pregunta. No tene miedo di pidi ayudo ora cu bo mester. Pidi ayudo no ta un señal di debilidad, e ta mas bien e ta un señal di caracter.

Gabinete Mike Eman ta sigui traha duro pa drecha mas scol, busca mas material y ekipo y keda innova e sistema di enseñanza, pero abo mester haci bo parti tambe. Mi ta spera cosnan tremendo for di cada un di boso, pa bo mes, pa bo famia y pa bo pais. Haci nos tur orguyoso, mi sa cu boso por. Mi ta desea boso tur un exitoso y placentero aña escolar 2013-2014.

Homber ta menasa su amiga cu dos machete

CENTRAL dialuna 01.44 ta wordo informa cu tin un homber para dilanti DIMAS cu dos machete den su man, ta warda riba su amiga Sali for di e nightclub pa menase. E homber sospechoso ta bisti cu un jeans blauw, cu pechi preto. Ora cu e Polis a mira e sospechoso, nan dun'e ordo pa e para, pero el a core bay direccion den Van Walbeekstraat. Polis a sigui su tras y na haltura di e parkinglot di Aruba Bank, Polisnan a mira cu el a benta dos machete abou. E sospechoso L.C.F naci na Santo Domingo di 33 aña, a keda deteni den J.G. Emanstraat na haltura di Island Finance y nan a hibe warda. Despues cu el a presenta dilanti Fiscal Auxiliar, a dune un but y a lague bay cas. Un rato despues, e homber y su amiga y un otro persona a bin warda. E amiga a bisa polisnan cu L.C.F. a menase cu e lo mate, pero L.C.F. ta bisa cu no ta berdad. Tanto e amiga como e homber cu a bin warda cu nan a bisa cu L.C.F. ta ilegal na Aruba. Polisnan a deten'e L.C. F y a entregu'e na Departamento di Warda Nos Costa.

Cu experticio y colaboracion necesario ta hisa expectativa di bida di pashent cu 20 aña

Hospital ta prepara hoben cu "sikkelcelziekte" pa transplante di medula na Leiden

DR. Horacio E. Oduber Hospitaal tin awo miho cuido pa pashentnan cu e asina yama "sikkelcelziekte" unda tin e posibilidad pa haci "plasmaferese". Tambe nan ta trahando pa detecta e malesa aki mas trempan pa asina haci posibel cu e pashent di edad hoben tin opcion pa por haci un transplante di medula of e asina yama "beenmerg". Pa alivia e sintomanan di "sikkelcelziekte" na Aruba ta haci "wisseldialyse", cual ta pa evita cu e porcentahe di celnan cora afecta no crece demasiado den e curpa. Tin un team di cuatro profesional den enfermeria specialisa ta haci e procedura aki, cual ta encera reemplasa e sanger afecta pa medio di un mashin tipo dialisis cu sanger sano di un donante. "Wisseldialyse", como tambe "plasmaferese", cual tambe ta wordo haci na nos Hospital awendia, no ta posibel tur caminda na mundo, pues nos di Hospital ta delantero pa cu esaki, segun Internista y Hematologo dr. Roel Jonkhoff.



Deteccion trempan di "sikkelcelziekte", cual ta wordo getest awendia cerca babynan caba na Hulanda pa medio di un "hielprik", ta haci tratamento y transplante mas trempan posibel pa asina subi e expectativa di bida cu 20 aña.

E unico forma pa cura "sikkelcelziekte" ta pa medio di un transplante di e medula y mas hoben e pashent ta, mas grandi e chens ta pa e procedura resulta uno exitoso. Dr. Roel Jonkhoff y Pediatra Inmunologo, dr. Clementien Vermont, ta splica cu e edad maximo pa un transplantacion di medula actualmente ta 16 aña. E specialistanan ta añadi cu ta pa prome biaha na Aruba a prepara un pashent pa bay haci un transplante di medula na Leiden. Suerte ta cu den e caso aki, e pashent lo ricibi celnan di su ruman cu ta esun miho pa ricibi.

E medula esta e "beenmerg" den un ser humano su weso di lomba ta produci celnan cora pa transportacion di oxigeno, celnan blanco pa combati infeccion y "bloedplaatjes" percurando pa coagulacion esta "stolling". Cerca un persona cu tin e condicion hereditario conoci como "sikkelcelziekte", e celnan cora no ta mantene nan forma normal y ta transforma den forma di un "sikkel", cu ta causa ademas di dolornan fuerte tambe daño na e organonan di un persona. Mas halto di edad un persona ta, mas grandi e riesgo pa daño na e organonan ta bira y e riesgo di infeccion ta bira cada biaha mas grandi.

E meta principal di e tratamento aki ta pa hisa e"levensverwachting" di e pashent – pues cuanto aña su expectativa di bida ta - y brinda principalmente un miho calidad di bida. Sin e opcionnan aki, e pashent cu "sikkelcelziekte" ta fayece cu un expectativa entre 40 pa 50 aña di edad. Esaki ta sosode hopi biaha a consecuencia principalmente di un of otro infeccion cu e curpa no ta capaz di bringa of un fayo di organo. Un organo cu ta wordo hopi afecta pa "sikkelcelziekte" ta e "milt" cual ta e filter pa e sanger y esaki por causa hopi complicacion mas den e curpa, dr. Roel Jonkhoff, ta splica.

Asina Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal ta sigui desaroya y ta innovativo cu implementacion pa un miho cuido y calidad di bida pa e pashent y cumpli cu e lema cu e pashent ta central.

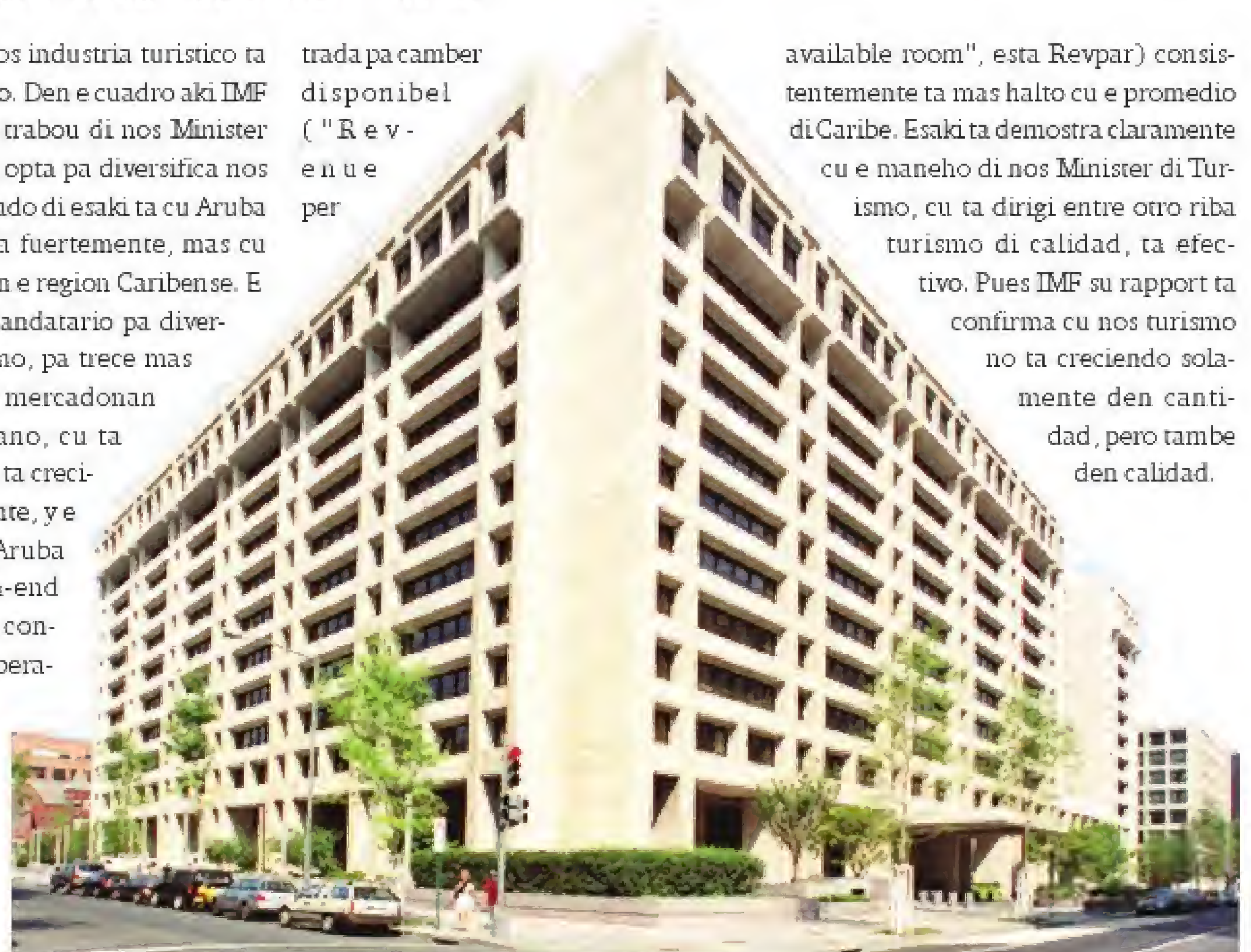
IMF ta confirma cu nos turismo a recupera na un forma impresionante

RELACIONA cu e rapport cu IMF a traha encuanto economia di Aruba, Minister di Turismo, Transporte y Labor, Otmar Oduber ta sumamente satisfecho cu e hecho cu IMF ta confirma cu turismo di Aruba a recupera na un forma impresionante. E rapport ta indica entre otro cu ta danki na principalmente e prestacionnan impresionante di nos sector turistico, Aruba su economia ta recuperando rapidamente di e consecuencianan negativo di e crisis financiero mundial y ciere di Valero.

Segun IMF, turismo ta representa mas cu 80% di nos actividadnan economico, locual ta indica e importancia di turismo pa crecemento economico, creacion di empleo, nos reserva di divisa y saneamento di nos finansanan publico.

IMF ta constata tambe cu Aruba su parti di mercado ("market share") den turismo Caribense a aumenta y cu esaki ta un indicacion cu nos industria turistico ta hopi competitivo. Den e cuadro aki IMF ta elogia e bon trabou di nos Minister di Turismo cu a opta pa diversifica nos turismo. Resultado di esaki ta cu Aruba a sa di recupera fuertemente, mas cu otro paisnan den e region Caribense. E esfuerso di e mandatario pa diversifica nos turismo, pa trece mas bishitante di e mercadonan Latino Americano, cu ta mercadonan cu ta creciendo rapidamente, y e reputacion di Aruba como un "high-end destination" a contribui na e recuperacion rapido di nos turismo y economia.

Ademas IMF ta trece padilanti cu e entrada pa camber disponibel ("Revenue per available room", esta Revpar) consistentemente ta mas halto cu e promedio di Caribe. Esaki ta demostra claramente cu e maneho di nos Minister di Turismo, cu ta dirigi entre otro riba turismo di calidad, ta efectivo. Pues IMF su rapport ta confirma cu nos turismo no ta creciendo solamente den cantidad, pero tambe den calidad.



Parlamentario Marlon Sneek:

Na Aruba poco poco mas hoben ta prefera bai traha enbes di bai scol



PARLAMENTARIO Marlon Sneek di AVP a splica kico ta e importancia di balance entre trabou y disfruta di niñez y hubentud. Durante reunionnan di Parlatino recien, e comision cu ta ensera Equidad de Genero, Niñez y Hubentud y e comision di Laborales, Prevision Social y Asuntos Juridicos a reuni pa discuti e topico aki. Parlamentario Marlon Sneek, kende ta e Vice Presidente di e Parlamento Latinoamericano, a trece dilanti cu el a sigui tur e discucionnan di serca encuanto e topiconan aki. Pakico ta combina e topiconan aki? Ta combina nan ya cu ta enfoca riba e parti di e mucha den forza laboral. Na Aruba ainda nos no ta combibi esaki manera otro paisnan den Latino America, pero poco poco ta mira esaki ta biniendo si. Hopi bes nos no ta wak e como un problema pero si no atende esaki, e lo bira un problema.

Si bo simplemente para keto na cuanto hoben ta para na un counter di un supermercado ta traha, bo tin cu puntra bo mes: e hobennan aki mester ta trahando of nan mester ta bayendo scol? E ta algo cu nos no ta para keto na dje pero e pregunta ta si e hoben mester ta trahando of e mester ta bayendo scol y ta disfrutando di su niñez y hubentud. Mester tene den consideracion si e comportacion aki ta algo cu e hoben ta haci den fin di siman so of si e ta traha henter siman. Tur ta aspectonan cu nos no ta para keto na nan, pero ora bo bai paisnan Latino lo bo keda sorprendi di cuanto mucha tin riba caya ta traha y no ta bai scol.

Hopi biaha nos tin e tendencia di bisa cu loke ta pasa den Latino America no ta aplicabel ni comparabel cu Aruba, pero sigur por compara paso si no paga tino prome cu bo sa nos ta den un situacion similar. Con ta midi kico ta e rendimento di e hoben para den supermercado? Bo sa si e ta bai scol? Traha den e supermercado ta productivo pa e hoben of hustamente ta contra productivo? Ta cosnan cu hopi bes nos no ta para keto na nan pero ta puntonan cu mester discuti riba nan. Si enberdad nos leynan ta stipula cu hobennan por cuminsa traha cu 16 aña, esaki ta ensera cu nan ta traha bou di un hefe di trabou y cu un salario. Esaki ta wordo considera trabou of no? Con ta bai haci cu e problema aki? Tur ta situacionnan cu mester monitorea.

Ta pa e motibo aki e comisionnan a combina nan topiconan ya cu e echo cu hoben ta traha por tin consecuencia social na cas y ta e hoben aki ta percura pa placa drenta cas. Esaki ta un aspecto social. Di otro banda tin e aspecto huridico: kico ta e derechonan di e mucha, si e mucha tin mag di ta trahando of eigenlijk mester ta na cas trahando su huiswerk y hungando futbol cu su amigonan, pues disfrutando di su niñez y hubentud.

Pues mester tene cuenta cu e aspectonan huridico, social pero tambe e aspecto di genero. Den pasado hopi biaha ta e mucha hombernan so tabata traha pero awor mucha muhernan tambe ta subi e mercado laboral na un edad hoben. Na Aruba te ainda nos tin e suerte cu doñonan di trabou ta draag af nan sosciale lasten pero tin cu no ta paga nada. Den paisnan rond di nos e cifranan ta halto di doñonan di trabou cu no ta cumpli cu nan debernan social y ta laga e muchanan traha pa periodonan cortico y despues ta get rid di nan. E situacion na paisnan rond di nos ta mas alarmante pero no por descarta cu esaki lo yega Aruba tambe. Ta importante pa Aruba por keda haya e informacion necesario pa nos keda dilanti den kico ta e situacion, kico ta e leynan, kico ta e cambionan, con ta atende cu esaki y wak si aki tin un formula pa nos atende cune y cada bes perfecciona e sistema cu nos tin.

Esaki ta e discusionnan cu a wordo trata na Parlatino. A busca e temanan comun y trata esakinan. Na Aruba ta papia di cheaplabor pero den e paisnan Latino nan ta wak e mas como un problema di genereo. Di unda bo ta bin y esaki ta bisa si bo mag di gana 100 of 500 florin. Esaki ta un situacion cu na e paisnan Latino Americano ta demostra cu e aspecto di emancipacion no a drenta full y hende muher ta menos paga y alabes tin un lucha grandi pa duna hende muher e balor cu e merece. Antes na Aruba no tabata mucho mas leu ora cu ley tabata stipula cu unabes bo casa bo mester kita for di trabou. Awendia esaki a mehora y nos isla a desaroya. Ainda tin situacionan cu mester mehora pero mester sigui discuti y debati pa duna hende muher e espacio pa bai dilanti den comunidad. Hopi bes ta papia di con ta lanta un mucha y tur hende ta bira wak e mama, pero e trabou ey ta un responsabilidad di ambos mayor. Poco poco e cultura na Aruba ta cambia y por mira cu entre parehanan e muher ta haya mas balor y un trato mas igual.

Ayudo financiero extra na e famianan cu ta hayando bijstand y cu tin yiu cu ta bay scol

PA e aña escolar 2013/2014 atrobe lo duna un ayudo financiero extra na e mayornan cu te cu 30 di augustus 2013 tin derecho riba bijstand y cu tin yiu(nan) of yiu(nan) di criansa cu ta bayendo scol. Esaki pa yuda cubri gasto manera paña, sapato, articulonan pa scol etc. E areglo ta conta tanto pa alumnonan di Scol Preparatorio ("Kleuterschool") como alumnonan cu ta bishita scol regular durante dia (volledig dagonderwijs). Condicion ta cu e yiu(nan) mester ta bibando cerca e mayornan concerni y tambe mester ta ricibiendo bijstand. Mayornan cu ta hayando bijstand lo ricibi pa cada yiu cu ta bay scol Awg. 120,- extra te na un maximo di Awg. 500,- pa famia pa yuda pa cubri gastonan di scol "schoolgelduitkering". Tambe Gobierno lo yuda paga un parti di e contribucion ("ouderlijke bijdrage") cu e mayor mester paga na e scol di su yiu te cu un maximo di Awg. 120,- pa persona. Lo paga e ayudo extra di "schoolgelduitkering" hunto cu e pago regular di bijstand na luna di september 2013 y esun di "ouderlijke bijdrage" lo pag'e directamente na scol mes. Si e contribucion ta mas hopi cu e suma di Awg. 120,- e mayor mes lo mester paga e diferencia. E ayudo extra ta di un solo biaha.

Mayornan cu tin yiu(nan) of yiu(nan) di criansa mester busca e formulario na e scol na unda e yiu(nan) ta inscribi entrante 14-08-2013. Riba e formulario cu Departamento pa Asunto Social a diseña specialmente pa e ocasion aki, tin un parti cu e mayor tambe tin cu yena corectamente y firma. Ultimo dia pa entrega e formulario lo ta bay ta dia 30 di augustus 2013 y lo no bay tin excepcion.

Den caso cu bo trece e formulario despues di e ultimo fecha ya menciona bo ta keda cu solamente derecho ariba e Awg. 200,- pa luna "toelage" den e siguiente pago cu ta oktober 2013.

Por entrega dicho formulario na nos oficina na Oranjestad (Caya Mario E.Harms 11) of na San Nicolaas (Bernardstraat 75 ex Centro Medico " Bieu") di 8:00 am te cu 11:45 am y di 1:00 pm te cu 4:15 pm. Pa mas informacion, yama libremente na 582-1100 y pidi pa Seccion di Bijstand.



Dialogo Social

Protocol riba siguridad a wordo **firma**

DIAMARS e protocol riba Siguridad a wordo firma den Center for Innovacion dr. Edward Cheung. Esaki despues di cinco reunion den Dialogo Social na unda varios tema importante riba Siguridad na Aruba a wordo ampliamente discuti. Di parti di gobierno Prome Minister Eman a firma y Minister di Husticia y Enseñansa Arthur Dowers. Representantenan di sindicato, asociacion y organisacionnan social a firma e protocol cu ta encera 21 punto. Prome Minister Eman a duna un splicacion amplio riba cada un di e puntonan den e protocol cu a wordo compila despues cu dos rapport riba siguridad a wordo traha cu puntonan esencial di recomendacion. 'Siguridad ta un tema importante cu ta regarda cada un di nos y ta tambe responsabilidad di cada un di nos', Prome Minister Mike Eman a bisa na e ocasion aki.

Caso grandi di labamento di placa procedente di benta di droga, trata den Corte awe

Reces di Corte ta tras di lomba, y awe tin dos caso interesante cu lo wordo trata. Lo cuminsa cu e caso grandi di ladronicia y sigui despues cu e caso di labamento di placa procedente di benta di droga.

Horario	Sospechoso	ActoCastigabel
09.00	A.J.P.L. A.A.D. J.J.U.L. J.C.M. D.A.A. J.E.R.H.	A.P. y P.L. y D. y U.L. y M. y A. y R.H. ta wordo acusa, conhuntamente cu un otro of otronan, di ladronicia di un suma di placa (75 florin) for di un supermercado riba 6 di februari 2013. P.L. y D. y U.L. y M. y A. y R.H. ta wordo acusa, conhuntamente cu un otro of otronan, di ladronicia di un suma di placa (5000 florin) for di un tienda riba 7 di februari 2013, di kiebro y ladronicia di un suma di placa (2.000 florin) y un boshi di yabi for di un supermercado riba 8 di februari 2013, di ladronicia den un botica di un tas cu contenido (30 florin) di un persona riba 9 di februari 2013, di kiebro y ladronicia di un suma di placa (60.000 dollar y/of 18.000 dollar y/of 60.000 florin) y/of dos cheque y/of un scruf-dray den un hardware store riba 9 di februari 2013 y di a tuma como regalo y/of a transporta y/of a warda y/of a sconde un suma di placa (500 florin y/of 200 dollar), procedente di ladronicia den un supermercado, riba 9 di februari 2013. P.L. ta wordo acusa di ladronicia di un telefon celular den un supermercado riba 9 di februari 2013. P.L. y D. y U.L. y M. y A. y R.H. ta wordo acusa di kiebro y ladronicia den un cas situa riba un supermercado di un suma di placa (4.500 dollar y/of 3.800 florin y/of 1.200 yen y/of 140 euro) riba 7 di februari 2013, di ladronicia den un supermercado di un potchi cu placa Mericano y/of un suma di placa (400 florin) riba 8 di februari 2013 y di ladronicia den un supermercado di un helicopter chikito y/of un suma di placa (1000 florin) riba 9 di februari 2013.
09.30	C.J.G.M. O.S.B. A.I.B.S. nv A.P.M.	M. ta wordo acusa di, conhuntamente cu otronan of un otro, a sconde e berdadero naturaleza y/of origen y/of enajenacion y/of traslado di un derecho di erfpacht y/of un Harley Davidson y/of un motorcycle Honda y/of un motorcycle Suzuki y/of un Quadracer y/of un Porsche Cayenne y/of un pick up F-250 den diferente período na 2009 y 2010 y 2011, mientras e tabata sa of mester por tabata sa cu nan ta procedente di ganashi di negoshi di droga cometi pa dos o mas persona y/of di labamento di placa, en todo caso di crimen. M. ta wordo acusa di, conhuntamente cu otronan of un otro, a sconde e berdadero naturaleza y/of origen y/of enajenacion y/of traslado di un pick up F-250 den e periodo di 5 di maart 2008 te 19 di november 2010, mientras e tabata sa of mester por tabata sa cu e ta procedente di ganashi di negoshi di droga cometi pa dos o mas persona y/of di labamento di placa, en todo caso di crimen. B. ta wordo acusa di, conhuntamente cu otronan of un otro, a sconde e berdadero naturaleza y/of origen y/of enajenacion y/of traslado di un Harley Davidson y/of un motorcycle Honda den e periodo di 7 di april 2009 te 19 di november 2010, mientras e tabata sa of mester por tabata sa cu e ta procedente di ganashi di negoshi di droga cometi pa dos o mas persona y/of di labamento di placa, en todo caso di crimen. A.I.B.S. N.V. ta wordo acusa di, conhuntamente cu otronan of un otro, a sconde e berdadero naturaleza y/of origen y/of enajenacion y/of traslado di un Porsche Cayenne den e periodo di 7 di april 2009 te 19 di november 2010, mientras e tabata sa of mester por tabata sa cu e ta procedente di ganashi di negoshi di droga cometi pa dos o mas persona y/of di labamento di placa, en todo caso di crimen. C.I.E. Inc. ta wordo acusa di, conhuntamente cu otronan of un otro, a sconde e berdadero naturaleza y/of origen y/of enajenacion y/of traslado di e derecho di erfpacht riba un tereno na Seroe Pela den e periodo di 16 di oktober 2007 te 26 april 2011, mientras e tabata sa of mester por tabata sa cu e ta procedente di ganashi di negoshi di droga cometi pa dos o mas persona y/of di labamento di placa, en todo caso di crimen.

Unda Aruba ta bai cu partidonan politico cu ta boga pa tur cos cu ta anti cristianismo



Ayera por a tuma nota cu partido RED a keda cla cu e cantidad necesario di firmanan di sosten pa asina e por participa den eleccion 2013. Aruba ta un pais cristian den su mayoria pero e hendenan ta keto y ta laga e desaroyonan tuma nan caminda. Algun partido politico a haci legalisacion di matrimonio di mesun sexo parti di e campaña pa eleccion di Parlamento di Aruba. Iglesianan Cristian di Aruba kier a informa comunidad Cristian di Aruba cu e punto aki ta algo sumamente importante pa Dios y e mester ta importante pa Cristiannan tambe. No por keda sin reflecciona riba e nificado di e desaroyonan aki. Pa e motibo aki iglesianan Cristian di Aruba no ta di acuerdo pa ë decadencia social y moral aki drenta den nos comunidad. Tur mucha tin derecho di lanta den un hogar caminda nan ta ricibi formacion di un mama y un tata. Homber y muher ta complementa otro den famia y cada un tin su contribucion vital den e formacion di mucha. E politico cu ta bringa pa cambia ley pa asina homber cu homber y muher cu muher por casa cu otro ta haciendo algo contra boluntad di Dios y contra fundeshi di nos comunidad cual ta famia. Otro punto den e campaña aki ta e lucha pa legalisa uzo medicinal di marihuana cual ta simplemente un capa pa promove humamento di marihuana recreacionalmente. Humamento di marihuana nunca por cay bou di uzo medicinal pasobra humamento ta hopi malo pa salud di hende. Humamento di marihuana ta afecta mente di hende di tal manera cu e no por actua cu mente cla y e marihuana cu tin awendia ta hopi mas fuerte y hopi mas adictivo cu 30 aña pasa. Mayoria marihuana awendia no ta marihuana natural pero ta marihuana manipula. Den un rapport di DEA di januari 2011 nan a constata cu hobennan cu uza marihuana ta cay den criminalidad hopi mas cu hobennan cu no ta uza marihuana. Esaki no ta algo deseabel pa comunidad Arubano. Comunidad mes por ripara cuanto tristesa droga ta causa den hopi famia aki na Aruba. Uzo medicinal di marihuana tin su balor ora esaki tuma luga bou guia estricto di mundo medico. E politico cu ta bay di acuerdo pa legalisa matrimonio di mesun sexo of cu ta bay di acuerdo pa legalisa uzo di marihuana no mester ricibi ningun voto di e comunidad Cristian. Ta Parlamento di Aruba ta e instancia cu tin e ultimo palabra den aproba of desaproba un proposicion di ley. Eleccion ta pa dicidi ken ta bira nos proximo miembronan di Parlamento. Den e proximo Parlamento Cristiannan mester por conta cu homber y muhernan balente cu ta defende moralidad y principionan di Dios ariba di tur otro interes. P'esey ta importante pa comunidad Cristian di Aruba vota pa politiconan cu no ta bay di acuerdo cu legalisacion di imoralidad. Palabra di Dios ta bisa cu gobierno ta un sirbidor of un ministro di Dios pa promove loke ta bon (Lesa den Romanonan 13:4). Comunidad Cristian di Aruba mester duna sosten na candidatonan di ken nan ta sigur cu nan lo para firme y defende principionan di Dios den Parlamento na momento cu tin un concepto di ley riba mesa cu ta viola e principionan aki.

Partido RED ta logra haya suficiente firma di sosten

Diamars atardi partido RED a logra haya suficiente firma pa asina e bai eleccion dia 27 di September proximo. Por a tuma nota cu eprome dia caba partido RED tabatin bon acogida y a logra sera e prome dia caba cu como 400 firma. Loke a resalta cu e grupo cu ta sostene RED ta hobennan. E lider di e partido a keda satisfecho cu e sosten ricibi y a bisa cu e desaroyo aki ta demostra cu hobennan ta interesa den politica y Aruba su futuro. Door di duna RED sosten, hobenna a demsotra di ta stima nan pais, segun por a scucha e Lider Rudy Lampe.

E reto cu partido RED tin su dilanti pa eleccion ta pa sigui educa e pueblo votador y sigui mustra e comunidad nan programa y ta e prome partido cu a saca programa electoral 2013 y for di Oktober aña pasa 2012 miembronan a aproba esaki y ta un programa cu realmente ta bay nifica hopi pa Aruba.

E programa ta contene puntonan di accion y ta specifica kico ta e plannan cu tin pa e futuro di Aruba cu lo bay beneficia tur hende. RED ta eunico partido cu tin legalisacion di marihuana riba nan agenda y esaki lo yuda nos grandinan y hendenan enfermo. Cu e mayoria cu a bin sostene RED ta hobennan marihuanero Rudy Lampe no a bisa nada. Loke si el a enfatisa ta cu nan tin un programa di partido cu hopi mas cos cu solamente legalisacion di Cannabis. Apesar cu ta cu esaki so nan ta practicamente campaña, partido RED tin mas punto cu nan lo kier enfoca riba nan unabes nan ta den Gobierno.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar cu un gran aporte na nos artesanonan

Artesano Lia Maldonado ta entusiasma cu plannan pa proteccion di producto y desaroyo di industria artesanal

RECIENTEMENTE Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a invita algun artesano local activo pa un bishita na e edificio historico na Zoutmanstraat unda lo establece un centro di demostracion y benta di productonan "100% Made in Aruba". E trabao di restauracion di e edificio di 100 aña bieu ta tumando luga boa guia di Monumentenbureau y ta programa pa keda cla pa mei/juni 2014.

Un di artesanonan presente, Lia Maldonado tin mas di 30 aña activo y su specialidad ta souvenir di ceramica. E ta traha cu diferente tecnica, incluyendo molde y 'gedrei', como tambe porcelana. Sra. Maldonado ta hopi entusiasma cu e establecimento di e centro aki, como tambe e proyecto di "seyo", o sea e stempel "100% Made in Aruba".

Cu tanta aña di experiencia den e industria di artesania, Lia Maldonado ta subraya con importante e ta pa protege e produccion y creatividad di nos artesanonan, cual proteccion sigur e proyecto di stempel lo provee. E ta splica cu pa medio di identifica locual ta traha na Aruba cu un seyo ta descurasha hendenan di exterior pa copia e productonan local, locual nan ta haci pa laga nan pasa como un piesa original cu ta traha na Aruba y ta daña e prijs di e producto nacional bendiendo nan copianan na prijsnan mas barata.

E stempel, como tambe e centro dedica na nos artesanonan ta ofrece un bon oportunidad na nos artesanonan pa produci mas den variedad y cantidad, pasobra e turista sa cu e ta haya algo cu ta 100% traha na Aruba y asina ta cumpra cu confiansa, segun Maldonado. Esaki ta duna balor na e producto nacional y ta haci cu e facilmente reconocibel pa tanto nos turistanan como nos hendenan local.

Ora bo ta creativo no tin limite, bo ta keda diseña y ta traha cualkier cantidad di bo producto, Sra. Maldonado ta expresa. El a añadi cu e tin mas di 100 modelo y tur dia ta saca modelo nobo.

Lia Maldonado ta hopi contento cu e atencion cu nos artesanonan ta ricibiendo di Minister Michelle Hooyboer-Winklaar y cu hopi entusiasmo ta spera pa e centro keda cla. "E ta bay ta hopi nice y ta hopi importante pa nos artesanonan," Sra. Maldonado a conclui bisando.













Minister Dowers ta ricibi bishita di cortesia di consul di Haiti



DIAMARS mainta Minister di Hsticia y Enseñansa Arthur Dowers a ricibi bishita di cortesia di señor Jeffrey Emmanuel Vincent, Consul General di Haiti. Señor Vincent tin 6 siman aki na Aruba despues di a fungi como consul di Haiti na Republica Dominicana. Señor Vincent a puntra e mandatario tocante e estadistica di Haitiano den criminalidad na Aruba. E mandatario a comenta cu Haitianonan na Aruba no ta un grupo problematico y cu por lo general no ta haña nan mes envolvi cu husticia. Mas cu claro tin algun excepcion pero esaki ta conta no solamente pa Haitiano. Por lo general e comunidad Haitiano ta uno hopi trankilo. Prome cu e binida di señor Vincent e comunidad Haitianonan biba na Aruba mester a biaha pa Curaçao pa por a regla nan papelnan mirando cu no tabata tin consul aki na Aruba. Cu binida di señor Vincent e proceso aki a wordo facilita y e comunidad Haitiano por regla tur nan papelnan aki mes na Aruba. Minister Arthur Dowers ta yama un bon bini na señor Jeffrey Vincent na Aruba y ta felicita e comunidad Haitiano cu nan consulado.

Dangui Oduber, candidato nr. 6 di MEP:

Promesanan cu ainda falta pa cumpli

E temporada di campaña politico ta uno semper yen di emocion, hopi sacrificio y hopi combersacion cu nos humilde pueblo di Aruba. E periodo aki ta uno sumamente importante cu ta duna nos humilde pueblo oportunidad di comunica nan preocupacion y ideanan. E periodo cu ta bin despues di eleccion (como minister of parlamentario) ta haci un politico cu ta sincero, humilde y cu principio resalta. Durante un bishita di cas na un di nos amigonan keri di e districto di San Nicolas e topico a cay riba Valero y BBO. Dos topico cu nos actual Prome Minister Mike Eman a sa di uza fuertemente durante su campaña anterior: Mike Eman a priminti y sigura nos humilde pueblo di Aruba y San Nicolas en particular cu Valero lo keda habri pa terminonan largo y cu BBO lo wordo elimina completamente. E hecho cu Mike Eman a campaña cu esaki y priminti esaki y NO A CUMPLI ta un fuerte ehempel di un politico cu no ta sincero y sin principio pa cu su pueblo. Si ayera Mike Eman por a gaña facilmente riba topiconan asina importante pa nos economia, kico ta awe pa e gaña riba un rapport di IMF, Banco Central of situacion financiero penibel di nos dushi Aruba? Aruba merece miho! Mi preguntanan ta: Pakico no a traha riba renobacion di Caya Grandi (Mainstreet) di San Nicolas? Pakico no a inverti algun di e miyones di Caya Grandi/Linear Park pa San Nicolas? Pakico no a pone atencion pa e situacion dificil di nos conciudadanonan di San Nicolas? No ta na un politico pa priminti cielo y tera, pero si pa traha duro y hunto pa hiba tur districto na Aruba dilanti economicamente den un forma responsabel y husto pa nos humilde pueblo di Aruba. Ami lo carga e responsabilidad grandi aki dignamente, sinceramente y husto pa asina en forsa e fundeshi y cas pa nos yiunan por disfruta di dje.



Preparacionnan a cuminsa pa renobacion di John F. Kennedy School

Edificio lo reuni tur departamento di Enseñanza, entre otro







RECIENTEMENTE Gobierno di Aruba a duna instruccion na Departamento di Obranan Publico pa duna inicio na un serie di trabounan anticipando e proceso di renobacion y ampliacion di monumento John F. Kennedy. Prome Minister Mike Eman hunto cu coleganan di Infrastructura Benny Sevinger y di Enseñansa Arthur Dowers, tabatin un encuentro cu prensa dialuna mainta caminda a duna detayenan di e proyecto, pero tambe a pone enfasis riba e importancia cu e tin pa pais Aruba den diferente aspecto.

E renobacion di e edificio, cu pa hopi decada tabata tin un rol importante den formacion di tecniconan na Aruba, ta rescata otro monumento historico di nos isla. Pa hopi tempo e compleho di edificionan aki a keda neglisha, pero e vision di Gabinete Mike Eman, ta pa rehabilita nan pa asina e monumento aki por tin un funcion nobo y importante pa nos comunidad. "E ta duele ora bo mira cu despues di tanto aña, el a keda para pa su cuenta, dor di un gobierno no a worry cune." Asina Minister Dowers a bisa. "Mi ta sumamente orguyoso di ta forma parti di e team cu awe a logra cu e cosnan ta diferente pa e pais aki."

E proyecto aki ya tin varios aña andando for di momento cu a Conseho di Minister a duna instruccion na e titular di infrastructura pa traha riba e plannan. Mientras tanto, aña pasa Gobierno a firma un MoU (Memorandum of Understanding) cu SOGA (Stichting Onroerend Goed Aruba) pa hunto percura pa renobacion total di e edificio cu ta ubica, por cierto, na un punto mas central di nos isla tanto local como pa nos bishitantenan.

Prome Minister Eman a splica na medionan local cu e rescate di e edificio aki ta importante no solamente como un monumento historico y futuro sede di e conhunto di departamentonan cu ta cay bou di Departamento di Enseñanza, pero tambe for di punto di bista di e relacionnan diplomatico cu un pais amigo manera ta Merca. No ta mustra bon pa un edificio cu ta carga e nomber di un ex-Presidente asina stima y importante, keda para den ruina.

Un bes cla, e compleho tambe ta trece cune un reduccion drastico den e pago di huur actual di edificionan rond di Aruba, pero tambe ta hisa e prestacion y servicio di e departamentonan pa motibo cu varios departamento, cu awo ta separa, ta haya un compleho na unda tur por traha hunto. Pais Aruba ta bay spaar un total di 2.5 miyon Florin na huur pa aña, segun Minister Sevinger a duna di conoce na e conferencia. Den e acuerdo beneficioso firma, SOGA ta percura pa e mantencion di e edificio tambe.

Premier Eman a recorda cu aña pasa el a mustra famia Kennedy, durante un bishita oficial na Merca, e plannan di e renobacion di e edificio. Segun e mandatario, e famia a keda masha emociona y complaci cu e plannan cu Aruba tin pa, no solamente rescata e structura cu ta hiba nomber di nan ser stima y icono di historia mundial, pero tambe cu ta bin cu un auditorium acerca. "Den e auditorium ta bin un luga cu ta un espacio destina pa duna lectura, den un tamaño cu no tin ainda na Aruba y ta necesario. E lo tin capacidad pa entre 250 y 300 persona," Prome Minister a bisa.

DOW ta encarga di kita tur bentana, haci limpi y lanta e cura di proteccion mientras cu ta haciendo preparacionnan pa e destaho publico y otorga e contract na e contratista cu lo percura pa e trabounan necesario tuma luga lo mas pronto posibel. Ta spera cu pa proximo aña, e trabounan lo culmina y tur seccion di Departamento di Enseñansa, Cultura, UNESCO y tambe Parlamento Hubenil, ta muda.

Pronto trabounan di restauracion di scol tecnico JFK ta cuminsa

Prome Minister Eman "Scol John F. Kennedy a hunga un rol central y intense den nos sociedad"



Para dilanti di e edificio decai unda antes tabata scol tecnico John F. Kennedy, Prome Minister Eman a papia riba e pronto renobacion di e edificio monumental aki. "Esaki ta otro momento historico den renobacion di centro di ciudad". Eman a papia di e MOU cu a wordo firma cu SOGA pa yega na un renobacion completo di e edificio JFK cu ta un monumento tanto pa e edificio riba su mes pa loke ta trata su arkitectura, como tambe e aspecto hopi profundo y relacion intenso cu comunidad di Aruba. "E scol aki a produci un cantidad grandi di tecnico cu awe ta lidernan importante den hopi empresa y organisacion na Aruba".

Eman ta corda cu tabatin un concentracion hopi grandi riba e calidad di enseñansa cu tabata wordo duna na e scol tecnico aki. Alumnonan por a siña un ofishi na e scol mes y cu te dia di awe esaki tin un bon nomber. "Esaki ta resalta tambe den e mercado laboral. Ta pesey cu nos ta asina contento cu un scol cu tin tanto nificacion pa Aruba den e aspecto monumental, arkitectonico y historico pa pais Aruba ta para dilanti su renobacion y rescate". E monumento cu tin un lugar special den curason di pueblo di Aruba ta bay haya su restauracion. Prome Minister Eman tabatin palabranan di gradicimento pa departamento di DOW y Infrateam pa e trabounan di diseño cu a wordo haci. Nan a haci esaki kedando mas cerca posibel di tur aspecto monumental cu mester a tene cuenta cu nan. Banda di su restauracion e edificio ta haya un ampliacion tambe na unda tur departamento di enseñansa por wordo acomoda.

Mescos cu su coleganan Sevinger y Dowers Prome Minister Eman a enfatisa cu asina cu e edificio keda cla esaki ta bay scapa Gobierno y pueblo di Aruba un cantidad grandi placa cu actualmente ta wordo paga na huur pa e departamentonan concerni. "Esaki ta un edificio cu ta hunga un rol central den nos sociedad. E ta refleha e calidad di pais Aruba y e calidad di nos aspiracionnan con unda nos kier hiba nos pais den futuro".

Eman a bay bek den tempo y ta recorda con tempo e edificio a wordo inaugura el a wordo dedica na Presidente Mericano John F. Kennedy. "Historicamente ta asina cu na momento cu un edificio wordo dedica na un presidente cay den un estado di deterioro asina, protocolariamente y den bo relacionnan cu e pais di unda e presidente ta bin, e no ta e miho ehempel cu bo por duna. Ta pesey hopi bes mi a pone prioridad pa e edificio aki haya su restauracion. No unicamente pa motibo di e bon relacionnan cu nos tin cu famia Kennedy, pero tambe pa e echo cu un edificio dedica na un presidente di un pais amigo y grandi manera Merca ta den e estado aki, no ta e cos di mas corecto pa nos pais". Eman ta contento cu renobacion di e scol tecnico aki ta un paso mas leu.

Colegio Arubano y Mon Plaisier College

Scol ta cuminsa dialuna otro siman



Colegio Arubano ni Mon Plaisier College lo cuminsa scol e siman aki mas. Esaki pa motibo cu na ultimo ora a haya notificacion cu na Mon Plaisier College mester kita asbest y pues ta mihor pa Colegio Arubano tambe warda te otro siman. E trabou di sloop lo termina otro siman.

E situacion di riesgo ta chikito pero nan lo tene na cuenta factornan cu ta hungando un rol pa esnan cu ta bin scol den e area. Lo no tin midimento directo den e area pero si den e Centro Deportivo Playa pa mira si tin vezels despues cu e asbesto wordo kita.

Partido UPP ta bai eleccion

Dialuna 12 di Augustus partidonan a cuminsa busca sosten pa haya 551 firma pa nan por sigi den eleccion.

Partido UPP encabesa pa e su lider Candelario Booshi Wever tambe a logra su cantidad di firmanan necesario. Riba e prome dia te cu anochi UPP a cera riba 400 firma. Diamars a habri y ya pa mainta UPP a cera e 551 firmanan di personanan cu ta sostene e partido UPP
Booshi Wever di UPP tabata entusiasma y a comenta cu e ta campañando pa tin un bon Gobernacion, Arubianisacion y educacion.

Progreso pa Aruba ta lema di partido UPP y pueblo por haya esaki solamente door di un bon Gobernacion. Mester elimina e miedo y elimina e custumber friends and family y cera porta pa yega na un empleo pa esnan biba aki na Aruba.
E politico ta kere cu tur hende merece igualdad y no solamente friends and family.

John Fitzgerald van der Biezen ta desea e studiantenan

Un exitoso aña escolar 2013-2014

Un aña escolar nobo ta nos dilanti caminda e aspiracion y espectativanan pa exito ta grandi di parti di mayor y studiantenan.
Hunto cu e alegria tin tambe hopi lucha pa perseverancia y mantene e ritmo di siñamento. Pesey e rol di mayor ta hopi importante den e exito di e alumno. Na palabra, John Fitzgerald van der Biezen (AVP).
E bon ehempel di e mayornan pa cu e yiu, e tempo y esfuerso di e mayornan den e bida di e yiu, sigur lo duna frutonan di exito den e bida di e yiu.
John van der Biesen kier a extende un palabra di bon deseo na tur alumno cu ta cuminsando e aña escolar 2013-2014 y alabes encurasha e alumnonan pa keda leu di tur clase di droga specialmente e marihuana cu ta asotando hopi scol y ta treciendo hopi dolor den hogarnan na Aruba.
Hopi cu a use awendia ta esclabo di dje y ta huy p'e realidadnan di bida sin haya solucion.
Cuminsa e aña escolar cu entusiasmo y termine cu exito sin tin mester di mescla studio cu droga.
Cu Dios bendiciona cada alumno y cada mayor cu sabiduria, perseverancia y curashi den e aña escolar nobo aki.



Aruba no conoce temporada abou mas den turismo

Den un weekend nos a haya 11.050 bishitante

Minister di Turismo, Transporte y Labor, Otmar Oduber a haya e grato noticia cu den un solo fin di siman nos isla a ricibi un total di 11.050 bishitante.
Esaki ta demostra cu tur locual e rapport di IMF ta indica ta cuadra cu e realidad, unda nan ta recomenda pa continua cu e maneho di competencia di prijs, cu ta e maneho di calidad vs. cantidad, y tambe pa continua cu e diversificacion di mercado cu ta procedente di Latino America.
Resultado di e maneho aki di diversificacion ta un crecemento di e mercado di Latino America, cu a casi redobla den cantidad di bishitantenan. E hecho cu e mercado turistico Mericano ta mas cu 60% di e mercado total, ta mustra cu tin espacio pa sigui diversifica, locual ta intencion tambe di e mandatario responsabel pa turismo.
Cifranan cu a drenta for di AAA ta demostra cu e maneho di Minister di Turismo ta exitoso, unda cu danki na esaki Aruba no ta conta mas cu e fenomeno di 'low-season of soft-season'.
E cantidad di bishitante cu nos a ricibi riba e diferente dianan di e fin di siman cu a pasa ta impresionante, caminda diabierna 9 di augustus a drenta 3706 turista, diasabra 10 di augustus 4159 turista y diadomingo 3185 turista. Esaki ta sera un total di 3 dia cu nos isla a haya un total di 11.050 turista, y esaki ta solamente e inicio di augustus. Aruba a sera luna di juli cu un aumento total di 8.71%, cual ta e juli di mas fuerte cu nos a yega di mira. Mester bisa cu no ta solamente e cantidad di turista ta aumenta, pero e placa cu turistanan ta laga atras tambe a crece for di 2009 pa 2012 cu 15%. Ademas, e grado di ocupacion a aumenta cu 9%, ADR cu 13% y e RevPar cu 24%, cual ta cifranan sumamente positivo.
E cifranan alentador aki ta surpasa tur expectativa, y esaki ta loke a contribui na elogionan di parti di IMF y ehecutivonan halto di Caribbean Tourism Organization (CTO) pa e bon maneho di Minister Oduber y e turismo na Aruba.
Pa luna di augustus tambe ta premira un crecemento cu lo mantene Aruba riba e posicion di liderazgo den turismo.

Destruccion y menasa dilanti Clinica Kapriles

WILLEMSTAD - Autoridadnan mester a bay dilanti Kapriles Kliniek ayera despues di merdia pa atende cu un persona cu no ta bon di cabes despues cu el a bira loco cu e baranca di piedra y kibra 2 vehiculo di hende den parkeer plaats di e clinica. Aki nan autoridadnan mester a bini y a atende cu e homber cu a haci su mes culpabel pa destruccion y menasa. A hibe warda pa atende cune. Na e sitio CRS a sigui atende cu e autonan cu a keda kibra aki.









Auto ta dal glas negoshi kibra



WILLEMSTAD - Ayera esunnan cu por tabata den un Toko na Caracaasbaaiweg a pasa susto di nan bida. Aki nan un vehiculo na luga e bay atras a dera trot dilanti cu consecuencia cu a kibra glas di e negoshi. CRS ta esun cu mester a bini pa asina atende cu e accidente aki. Dama a keda cu spanto despues cu el a pasa cu su Tercel blanco den glas.



Ladronicia cu violencia cu accidente di auto



WILLEMSTAD - Dialuna 12 di augustus 2013, alrededor di 18.40'or, central di polis a dirigi un patruya policial pa un caso di ladronicia cu violencia cu a caba di tuma luga na un cas den Fransia y cu e sospechosonan a bay cu auto di un di e victimanan. For di un investigacion preliminar cu polis a realisa na e sitio a resulta cu tres (3) homber cara tapa cu arma di candela a sorprende e habitantenan den nan cas. E sospechosonan a menasa e victimanan/ habitantenan di e cas cu arma di candela y a bay cu nan pertenencianan, cen y tambe un auto marca Ford Escape di un di e victimanan. E tres (3) sospechosonan aki a drenta den e auto cu nan a cu e for di e cas di nan victimanan y a ranca bay. Un rato despues central di polis a haya notificacion cu tin un dalmento na e crusada Erosweg/ Cas Coraweg. Polis a bay mesora na e sitio y a resulta cu ta e Ford Escape cu un rato prome malhechornan a cu e for di nan victimanan manera relata mas ariba, tabata envolvi den un accidente cu un otro vehiculo. Despues di e accidente, e tres (3) sospechosonan a baha for di e auto y core bay. Den e auto polis a haya un arma di candela y cen. A confisca e vehiculo y Atraco Team ta continua cu e investigacion den e caso. Tip: Polis ta suplica tur persona cu ta kere cu nan tin informacion riba e caso aki, pa pasa e informacion pa Departamento di Atraco durante oranan di oficina na e numbernan di telefon: 866.6140 / 866.6192 of na 911 (24 ora pa dia) of e number anonimo 108.





A clausura cu fiesta di Kerekentenchi Party Xplosion

Museo Arqueologico a entretene mas cu 900 mucha den vakantie grandi











Den lunanan di Juli y Augustus mas cu 900 mucha a pasa pret na Museo Arqueologico cu actividadnan varia. E aña aki a enfoca e programa vacacional di Museo riba e exposicion temporario 'Boc' i Brik'. Un exposicion cu ta conta e historia di un boto cu a sink na 1886 na costa noreste di Aruba den temporada di horcan. Pues, den un ambiente di vakantie, muchanan di diferente edad a haci actividadnan den e tema di arqueologia, historia, horcan y navegacion.

Muchanan di diferente camps a bin disfruta un of dos ora di bishita na Museo. Museo Arqueologico tabata hopi contento di por ta parti tambe di e Ban Move camp, cual a trece muchanan di tur bario na Museo. Banda di esaki Museo tambe a ofrece un camp di Museo mes pa 4 mainta consecutivo pa muchanan entre 6 pa 8 y 9 pa 12 aña.

E muchanan a baila e baile di 'sailor' y 'skeleton', a traha y pusta nan mes un boto miniatura, a crea un 'under the sea kijkdoos', a decora nan 'message in a bottle', a competi den e 'true or false' quiz, a scucha storia y a haci e 'scavenger hunt' den salanan di exposicion, a haya un bista exclusivo den laboratorio y depot di e arqueologonan, a 'chill' cu un pelicula y popcorn, a haci 'beeldende vorming' educativo y comico y mucho mas. A clausura e camp di Museo cu un celebracion "explosivo", cortesia di Kerekentenchi Party Xplosion.

E programa di vakantie 2013 tabata sumamente exitoso y Museo Arqueologico ta gradici na promer lugar su boluntarionan y brigada hubenil cu un biaha mas a sobresali den nan entusiasmo y e servicio cu nan ta brinda na nos bishitantenan chikito y hoben. Un danki grandi na Kerekentenchi Party Xplocion cu a treat e muchanan riba un clausura di periodo di vakantie na un manera dinamico y festivo. Tambe Museo Arqueologico ta hopi gradici na e bon colaboracion cu a haya di Archivo Nacional pa yuda documenta e programa di vakantie di Museo y alabes ta desea di gradici Ministerio di Cultura pa e sosten financiero pa por a haci e programa posibel.

DEPORTE

Mariano Rivera sa cu e no ta tirando bon awor



MARIANO Rivera tabata tin tres di e peor inning di su carrera den e ultimo salidanan na Chicago y Bronx. E panameño ta hopi leeuw di lamenta na reflexiona riba su mal racha, nunca antes visto den su carrera. "Baseball tin un curioso manera di cordabo cu niun hende sa tur cos. Esey ta e bunita di baseball, semper e ta mantene bo asina humilde, e ta recordabo cu tin cu sigui traha y bira mihor", Rivera a bisa prome cu e wega contra Angels. Den su 19 aña den MLB, Mariano Rivera nunca a faya tres wega salba consecutivo, y ainda mas, nunca a permiti homerun den turno consecutivo na e mesun bateador den e proceso. E prome di e tres wega cu e no a logra salba tabata diaranson na US Cellular Field, ora Rivera a drenta den di 9 cu un ventaha di 4-3 buscando su wega salba number 36 di temporada, pero a permiti un doubule cu dos out na Gordon Beckham y un single cu dos strike na Adam Dunn, empatando e wega y provocando extra inning, unda Yankees a perde 6-5.

Bek cu Yankees na Bronx, despues di un mal gira di seis wega perdi den ocho pafo di cas, Rivera a enfrenta e tercera base di Tigers, Miguel Cabrera den turno consecutivo den e parti halti di 9 inning, y ambos tabata tin e mesun resultado, el a dal di homerun. 'Tur tabata mal lansamento, no tabata un solamente cumi a faya, mi a dun'e un bon lansamento y asta ami lo a dal'e", e pitcher a bisa, papiando di e posicion di e bala riba e plato. "Si bo comete un error, un bon bateador di 99.9% lo ponebo paga p'e, y esey tabata exactamente loke a pasa". Rivera a amplia cu lo ta trahando cu e coach di bullpen Mike Harkey y cu e entrenador di pitcher Larry Rothschild riba e ehecucion di pitcheo, specialmente paso tabata lagando demasiado riba e plato. "Mi no tin cu wak loke a pasa riba video, mi a wak'e en vivo", Rivera a bisa. "Mi no tin cu wak'e atrobe, pesey nos tin nos coach di pitcher y coach di bullpen y mi ta confia plenamente den nan". E prome homerun di Cabrera tabata un homerun di dos careda cu a manda e wega extra inning, unda un RBI di Brett Gardner a logra duna Yankees e victoria di 4-3 den di 10 inning. E di dos homerun di Cabrera a prepara e mesa pa un homerun di Victor Martinez cu a empata e wega prome cu atrobe Gardner a salba Rivera cu su mesun homerun contra Jose Veras den di nuebe inning. Na anuncia su retiro prome cu comienso di temporada, Rivera a bisa cu un di e rason pa su decision tabata cu solamente ta keda cierto cantidad di gasoline den su tanki.

Texas Rangers ta laga Manny Ramirez liber

TEXAS Rangers a anuncia cu lo laga den libertad e dominicano Manny Ramirez. Ramirez a firma contract di liga menor dia 4 di juli ultimo, y tabata hungando cu e team Triple A Round Rock, su mas reciente intento di bolbe bek na MLB. Ramirez cu un average di .259 cu tres homerun y 13 RBI den 30 wega cu Round Rock. "Basa den nos evaluacion, no tin un lugar pa Manny den nos team den e momento aki", Jon Daniels, gerente di Rangers a duna di conoce. "Nos a dun'e e carta di libertad pa asina por busca otro oportunidad si ta desea esaki". El a conecta tres homerun den su prome ocho wega cu Round Rock, pero no a conecta mas homerun na e momento ey, y a scucha cu e velocidad di su bate a baha considerablemente. Prome cu esaki Ramirez tabata hungando durante tres luna pa Rhinos di Taiwan prome cu sali di e isla dia 20 di juni. Ramirez a participa den 12 All Star, cu un average di .352 cu ocho homerun y 43 RBI cu Rhinos. E team a purba retene, pero e tabata kier bolbe bek cu su famia na New York. Tabata suspendi 50 wega den 2009 mientras tabata cu Dodgers despues di saca positivo pa un substancia prohibi. A retira na april 2011 na lugar di cumpli un suspension di 100 wega pa un di dos test positivo, pero a cumpli un suspension reduci di 50 wega y tabata den liga menor cu A's na 2012. Ramirez ta na di 14 lugar den lista di historico di homerun, cu 555 homerun y tin un average di .312 den su carrera.





Mario Balotelli lo no hunga contra Argentina

E internacional italiano Mario Balotelli lo no hunga e wega amistoso cu diaranson lo hunga contra Argentina na Roma, den homenahe na Papa Francisco. E italiano lo no hunga debi na e problema cu ta sufri na su rudia. Segun medionan di comunicacion italiano a bisa, Balotelli, cu a bandona di forma anticipa e training di preparacion pa un problema cu su rudia banda robes, ta sigui cu su molestia. E delantero di Milan, cu ayera a cumpli 23 aña, tabata opera pa e problema aki na su rudia, aunke a sinti algun molestia puntual despues di e operacion, ya cu ta sigui hincha den bes en cuando. Balotelli, cu no tabata kier a bandona e concentracion wardando e evolucion di e molestia, ta bolbe cas aworaki despues di tabata presente na e audiencia cu e Papa na Vaticano di cual ambos team nacional a participa.

Lionel Messi a bolbe bek Spaña

E delantero di Barcelona, Lionel Messi a bandona e concentracion di e seleccion argentino pa bolbe ta e mesun atardi na e capital di Barcelona y sigui eynan recupera di un molestia na su quadriceps, segun e club di Barcelona a informa. Messi tin un sobrecarga na su quadriceps di su pia banda robes cu ya a impidi esaki hunga cu Barcelona e ultimo wega di e gira asiatico na Malasia. E molestia muscular no a bay den e ultimo dianan y e dokternan a desconseha e participacion di Messi den e wega cu Argentina lo hunga awe contra Italia den e stadion Olimpico di Roma. E hungador a yega na un acuerdo cu su federacion pa bolbe bek Barcelona dos dia prome y sigui eynan cu su recuperacion. Messi lo participa den e training cu e team di Barcelona na e Ciudad Deportivo Joan Gamper, aunke lo hasi'e den un ritmo hopi mas abou cu su compañero nan. E obhetivo di e delantero ta optimisa su lugar pa reaparece diadomingo awo den Camp Nou, den e prome wega di Liga contra Levante.





Papa Francisco a ricibi seleccion di Argentina y Italia





PAPA Francisco, e prome Papa argentino y latinoamericano di historia, a ricibi ayera den priva na Vatica e seleccion absoluto di futbol di Italia y Argentina, cu awe lo hunga na Roma un wega amistoso den su honor. Cu directiva y hungadornan di ambos pais, entre nan Lionel Messi, Papa Jorge Mario Bergoglio, ex arzobispo di Buenos Aires y siguidor di e team argentino San Lorenzo de Almagro, a pidi pa elimina tur muestra di discriminacion di e stadion nan y cu aunke futbol a bira den un negoshi, no perde nunca e caracter deportivo. "Lo ta un poco dificil pa ami anima un of e otro, pero pa suerte e ta un amistoso. Y cu ta berdaderamente asina, mi ta pidi boso", e pontifice a bisa na e dos delegacion den e Sala Clementina di e Palacio Apostolico di Vaticano. "Boso, hungadornan stima, ta hopi popular, hende ta sigui boso hopi, no solamente ora boso ta riba terreno di wega, sino tambe pafo. E ta un responsabilidad social", e pontifice a agrega, cu a bisa cu den futbol no tin lugar pa individualismo, sino coordinacion di e team.

E Papa a bisa na e hungadornan prome cu bira campeon, nan ta semper homber, persona cu virtud y defecto, cu curason y nan idea, cu aspiracion y tambe problema. Pesey ta insisti cu aunke ta personahe conoci, no perde nunca su condicion di hombernan portador di humanidad. Tanto den deporte como den bida, y ademas a pidi pa resa p'e, pa por hunga un wega honesto y balente pa e bon di tur hende den e terreno di wega cu Dios a pone aden. E dos delegacion, cu entre hungador, dirigente y funcionario di ambos federacion a yega un total di 200 persona, a yega den un total di ocho bus na e Ciudad di Vaticano. E delegacion argentino, di cual ta participa dirigente di clubnan manera e presidente di Boca Juniors, Daniel Angelicic, y e vicepresidente di San Lorenzo, Marcelo Tinelli, a entrega varios regalo na Papa. Tambe tabata tey e presidente di e Federacion di Futbol Argentina, Julio Grondona, tambe a entrega un camiseta di e seleccion di Argentina cu e nomber di Francisco y firma pa tur e hungadornan y e cuerpo tecnico argentino. Ademas a dun'e e revista di e Federacion Argentino dedica na e Papa y un carta cu e descripcion di e iniciativa di e clubnan argentino na fabor di e hoben nan di e pais. E seleccion di Italia, pais cu Bergoglio ta sinti hopi cerca ya no solamente pa motibo geografico, sino tambe na e calidad di obispo di Roma, a entrega na e Papa un camiseta di e seleccion y olijf, simbolo di bida, paz y sencilles, balornan cu ta identifica cu e orden franciscana.

Ya ta un par di luna cu e frecuencianan di 106.7 FM ta for di aire, e plug a wordo saca mei anochi riba Dia di Tata, 16 di Juni 2013

Ainda ta topa hende cu ta bisa di ta haya falta di Radio Kelkboom

Skirbi pa Ruthy"Lady Ruth"Vrieswijk-Bergen





"**DANKI** RADIO KELKBOOM"- Un parti super dushi di Aruba.... hamas lubida....

Ni 59 CD, ni 59 poema lo ta suficiente pa ami, Lady Ruth,... describi y gradici
Tur e bon trabaonan cu Radio Kelkboom a realisa y comparti
Ta tuma mas cu 59 buki di 59 capitulo pa concretisa
Tur nan bunita programanan den nan variacion presenta
Por ta, abo tambe scuchando, ta un di nan cu akinan bo a cuminsa...
Toca disco 45 rpm of long-play......despues tambe cassette of tape di reel to reel
Akinan, e teenager Ruthy di 16 aña a haya amor pa tur sorto di musica....
Akinan , den añanan setenta, e porta den e mundo di radiodifusion a habri p'e
Akinan, el a graba su prome propaganda di e limonada fanta
Naaaaaaaahhhh, no spanta ! Mi poema prosa di awe, lo no ta di 59 kilometer largo , aunke tin hopi cos cu ta inspir'e
Aunke, tur su experiencianan acumula den bida, a sinyele pa e sigui canta....
Mi no a nace ainda, dia Radio Kelkboom a bay den aire y drenta hogarnan cu su bon
y bunita programacion nan, riba terenonan di informacion y di musica
Pero, mi tambe a siña den e scol di radio aki, con pa lesa noticia y articula
Mi tambe tin hopi bunita recuerdo, hopi dushi momentonan unico iniguala
Cu transmisionnan en bibo di e tempo aya Reina Beatrix, y tambe transmision di eleccion
Transmision di carnaval.......
y despues di un interupcion cortico, mi comeback...cu Dushi Awasero Musical.......e programa mas dushi y mas scucha....un programa di berdad special
Naaaaaaaah.....ta solamente Butishi di Alegria a conkista mas curason
Eddy y Ito Tromp a surpasa tur otro cu nan fantastico amor y dedicacion
Cu a sali for di un Butishi yena di alegria.....cu nunca a bira bashi... Y awe, ami....Ruthy Cornelia Vrieswijk-Bergen, alias e poeta expresivo Lady Ruth alias lider scout Bubbels y alias Oma Lulu di mi precioso tesoronan bibo. Den nomber di mi King, mi esposo cu a sponsor mi tur e gasolin durante tur mi 25 pico añanan di Dushi Awasero Msusical......pa a malcriami cu un hobbie asina dushi y special.
Den nomber di Johan y ami, tur bon deseo pa e tempo precioso boso dilanti ....Marij y Emile. Y corda smile, tur e resto di boso maintanan dushi , ora boso a lanta y wak boso mes den spiel.
Y bisa : "We did it.....we did the best we could.....we did it his and our way !!
And ......be humble in your hearts when you pray.... The blessing you had for so many years.....through laughters and tears... Your love put into all your good works.....will keep on living with the years.... Nos dushi hendenan di Aruba.....Marij y Emile...sigui goza di boso dushi bida... Cu boso dushi y bunita famia........dia pa dia...... anto......yen di alegria ! Awe, riba e Dia di Tata cu un amor di Tata celestial mas special cu boso conoce....boso bunita regalo ricibi den tur su gloria y fantasticamente desaroya..... di bo tata..Don Carlos.....na bo entrega.....cu abo Emile....a sa di balora....y proteha......bo bon trabaonan sigur ta nota... Bo a duna cu alma y cuerpo......sea contento my good friend...... it was heaven sent....and now some one else.....will have to prove he's worth to handle this precious gift passed on to him as well.

Resultadonan Seleccion di Aruba n'e Festival Panamericano di Ajedrezna Brazil









Un total di 20 pais a participa, entre nan paisnan fuerte manera USA, Brazil, Peru, Argentina, Cuba, Mexico, Colombia y Bolivia. N'e Festival Panamericano tin e categorianan di edad di U-8 te cu U-18, cada un cu un seccion Abierto y uno Femenino. E Campeonato Panamericano U-20 semper ta ser organisa apart na un otro pais, mescos cu e Campeonatonan Centro-Americano y Del Caribe. Den nos region e Campeonato y Festival Panamericano ta e torneonan internacional mas duro. Aruba a participa pa di 2 biaha awor n'e Festival Panamericano (aña pasa na Peru pa prome biaha), mientras cu a participa 2 biaha tambe n'e Campeonato Panamericano U-20 (2011 y 2012 na Ecuador y Brazil). Federacion a manda Brian Diaz (11 aña) pa hunga den U-12 Abierto, como actual campeon di CARIFTA 2012, ya cu el a gana e derecho aki como campeon di Caribe. Tambe a bay Jomar Benschop (15 aña) pa hunga den U-16 Abierto y Quintin van de Seijp (16 aña) pa hunga den U-18. Pa su edad, Quintin eigenlijk mester a hunga de U-16, pero como cu semper e paisnan organisado ta paga estadia y cuminda di un hungador den cada categoria y seccion di cada pais participante, mientras cu tur otro participante mester cubri nan propio gastonan, a dicidi di laga Quintin hunga den U-18 pa no mester tin e gastonan aki. Alavez esaki lo yuda Quintin tambe den su desaroyo. Como Hefe di Delegacion y entrenador a viaha CM drs. Raymundo Dijkhoff. E metanan di FAA su participacion tabata diverso. Tur biaha ora Aruba participa na un torneo internacional, nos kier mehora e scorenan anterior. Ta di dos biaha cu FAA ta participa na un Festival Panamericano, unda cu aña pasa pa prome biaha a participa, specificamente den e categoria di U-16, cu un hungador masculino y uno femenino unda ambos a score 3 punto den 9 wega. Dus nos kier a score mas cu esey a biaha aki. Den seccion di U-12 tabata prome biaha cu nos a participa. Otro enfoque grandi ta e desaroyo di e talentonan Arubiano, hungando den e torneonan regional di cual e Panamericano t'esun di mas duro, pa asina haya experiencia riba nivel halto. Por ultimo CM Raymundo lo mester a representa FAA den varios reunion unda decisionnan importante pa e continente Americano mester a ser tuma, incluyendo pa Aruba. Brian, cu pa prome biaha a hunga den un Panamericano y como campeon di Caribe, a logra di score 3,5 punto di 9 wega. Tabata pa Brian un experiencia nobo pa hunga riba un nivel asina halto, pero el a sa di mantene su mes bon entre e miho hungadonan di e continente Americano y en realidad mester por a score mas cu 5 punto, ya cu mayoria di wega e tabata gana of miho para. Jomar Benschop den U-16 tambe a score 3,5 punto di 9 wega, unda cu p'e tambe tabata e prome torneo regional grandi y duro despues di a participa na CARIFTA e aña aki. E tambe por a score por lo menos 2 punto mas, pero pa falta di experiencia y determinacion, e no a logra e biaha aki. Quintin van de Seijp, mescos cu Brian y Jomar, tambe a score 3,5 punto di 9 wega. Quintin ya a yega di bay varios torneo internacional di cual Olimpiada Mundia aña pasa na Turkia tabata e mas grandi. Hungando den U-18, Quintin a confronta contrincantenan hopi duro y durante e torneo a stabilisa su wega. Tambe CM Raymundo Dijkhoff a participa na e asamblea di Confederacion de Ahedrez para America unda el a representa Aruba y Surinam. Un total di 29 pais tabata presente na e reunion aki, unda e.o. e relato financiero di 2012 a ser trata, mescos cu tur e siguiente torneonan internacional di awor te cu 2016. Akinan mester menciona cu FIDE a aproba e suma financiero pa Aruba, cu a ser apunta y a acepta pa organisa e asina yama "UMADA Cup" na October binidero. Fuera di esey, Aruba, of Martinique, lo por haya e CARIFTA Junior Chess Championship otro aña na April. Den e desaroyo actual di ahedrez na Aruba (competencia henter aña pa hoben y adulto, 3 torneo nacional y uno internacional na Aruba, participacion na torneonan internacional, posibilidad di sigui entrenamento henter aña y tambe entrenamentonan duna pa profesionalnan invita), esaki lo ta un paso grandi si nos logra di organisa e dos torneonan oficial di FIDE cu, despues di FIFA, ta e federacion deportivo cu mas miembro na mundo. Ta obvio si cu mester mas experiencia pa nos hungadonan local por sigui desaroya y mas ainda cu n'e momentonan aki tin hopi hungado hoben cu talento y potencial riba nos isla. Normalmente e paisnan cu ta participa ta bin cu hungadonan masculino y femenino den cada categoria di edad y den cada seccion, pero te awor aki Federacion ta haya 2 ticket pa hungado so pa torneonan regional (e biaha aki 3 como cu Brian a clasifica via un torneo regional: CARIFTA). Lamentabel ta si cu asina cada biaha por duna algun mucha so e oportunidad pa hunga e torneonan regional aki, no solamente den cada categoria di edad, pero tambe e sernan femenino ta haya menos oportunidad. Y nunca por participa realmente pa gana un copa como pais, ya cu den e sistema di puntuacion, basicamente e paisnan cu ta bin cu mas hungado tin chance di gana e copa nan di e prome 3 luganan. Tambe ta importante pa por lo menos dos adulto biaha cu e seleccionnan, ya cu ta hopi duro y dificil pa combina e trabou di Hefe de Delegacion cu esun di Coach. Concluyendo por bisa cu a logra tur e metanan cu Federacion di Ahedrez Aruba a pone su dilanti y ta felicita Brian, Jomar y Quintin cu a cumpli cu e metanan y a representa Aruba dignamente. Di e forma aki tambe directiva kier a gradici Comision di Subsidio pa e aporte financiero y ta spera di sigui conta cu nan sosten.

Auto a disparce dilanti cas

E homber C, a bay dialuna 08: 10 warda di Shaba pa duna keho di ladronicia di su auto, cu a disparce dilanti su cas. E ta bisa polisnan cu mas o menos 01.00, el a staciona e auto y pa07.30,ora su amiga a bay coy carnet den e auto,el a mira cu e auto no tabata mas eynan. E auto ta un Hyundai Getz 2003 color berde A-37237. E auto ta completamente getint preto y tin daño na e banda drechi. Dilanti e auto tin un plaatji cu e palabranan "LUVPB" skirbi. Den e auto tabatin un Nikon coolpix l1200, IPhone 4s color preto, paspoort Hulandes, paña, herment y dos yabi electronico. E auto a wordo horta na Keito. Polis a tuma su keho. Dialna 09.40, Polis a bay Bushiri na haltura di Karting Track pa un auto laga atras. Eynan polis a haya e auto Hyunday Getz v cu e A-37237. Polis a mira cu e bentana chkito y tambe henter e dashboard tabata destrui. Takelwagen di Polis a hiba e auto warda di Santa Cruz pa e departamento di Joyriding haci investigacion.

Muher Venezolano a purba cambia dollar falso den casino

CENTRAL a manda Patruya dialuna 17.50, na un casino den un highrise hotel pa biyeta di dollar falso. Eynan e guardia di e casino a bisa cu e muhe G.E.C.T.naci na Venezuela a bin cambia 400 Dollar pa biyete di 20 Dollar. Ora cu e trahado di e casino a controla e biyetenan a resulta cu nan ta falso. Na prome instante, M,a bisa, cu el a cumpa e dollarnan riba caya na Venezuela. Polisnan a confisca e 400 Dollar falso y a hiba e muhe warda di Polis. Eynan un biaha mas nan a tende y e biaha aki, el a bisa cu e ta un negociante y un cliente a pagu'e cu 400 dollar. E placa ey el a warda y a bin cun'e Aruba. Fiscal Auxiliar a duna ordo pa confisca e placa falso y tuma su identidad. Despues nan a hib'e bek su hotel.

Homber no tabata burachi, pero cansa

POLISNAN dialuna madruga, a detene un motociclista, kende tabatin e intencion di core bay, despues cu polisnan a dune ordo pa e para na haltura di Xerox, pero el a sigui core. E homber cu despues a resulta di ta J.H. naci na Aruba di 21 aña, a bisa polisnan cu e ta bayendo cas y e ta hopi cansa. Polisnan no a mira ningun indicacion cu e ta bou di alcohol. Polisnan a haci algun test cune, caminda por a mira cu e no ta bou di influencia di alcohol. Polis a hiba e motor na su cas na Piedra Plat.

Tiro di arma di candela

POLISNAN a haya un yamada dialuna 03.27, un persona ta yama warda di Polis y ta bisa cu el a tende dos tiro di arma di candela den bisindario di Cirkl K. Tambe e ta bisa cu el a mira un auto, a core cu velocidad halto bay direccion pabou pasando Emmastraat. Eynan Polis a papia cu diferente persona. Ningun hende a no tira. Segun un guardia, el a tende e tironan na haltura di e crusada Koningstraat /Emmastraat. Polisnan a busca den bisindario, pero no a haya nada.

Polis a detene homber cu a causa destruccion na baki di mata

POLISNAN Dialuna 01.00 Polis a consata n Toyota Yaris color blauw scur para meimei di caminda publico. Ora cu Patruya a yega cerca, nan a ripara cu e auto tabatin daño. Polisnan a baha abou y pa controla, y a mira cu auto tabata completamente kibra. E homber E.V.P.naci na Aruba di 25 aña, a bay cerca Polisnan y a bisa nan cu e auto ta di su casa. E homber tabata parce basta burachi.Polis a haci un investigacion y a mira cu e muraya y e baki di mata dilanti e oficina di loto tabata kibra. Mesora Polisnan a detene e homber , como sospechoso. Polis a hib'e warda di San Nicolas y a confisca e auto pa investigacion.

Guardia ta haya guitara abou

CENTRAL a manda Polis dialuna 03.53,na Boogaard Assurantien, caminda supuestamente ladronnan ta kibrando den e luga. Eynan no ta e caso. Polis a topa cu e guardia di Smartsystem kende a entrega Polis un guitara electronico y un aparato di midi presion di awa. E ta bisa cu el a haya nan hayanan den e birada di C.M.B. Bank. Polisnan a hiba nan warda, pa su doño bay reclama nan.

Un biaha mas pasahero Colombiano di Monarch a keda bou

CENTRAL a manda Polisnan na tereno di haf dialuna 20.00, relaciona cu e barco Crucero Monarch cu a bini cu un total di 1749 pasahero. Polisnan a haci algun investigacion na personanan cu ta keda ilegal. Polis a papia cu cuatro persona, cu no a wordo permiti pa baha na tera. Ora cu e barco a sali, e muhe Milder Jhovanna Chillambo Riascos, naci na Colombia 3 di juni 1983 a keda atras. Den su paspoort Polis a mira cu dia 9 di juli el a pidi un visa na e embahada na Bogota.

Awor ladronnan ta bay cu numbernan di auto

DOÑO di un auto a duna keho dialuna 08.01, di ladronicia di dos plachi number di auto. Eynan e muhe M, ta bisa cu ladronnan a bay cu e number A-13967 patras y dilanti. E ta bisa cu e number a wordo kita for di un auto di compania.

Basta bebida horta den Cas di Partido na Savaneta

CENTRAL a manda Patruya dialuna 08.05 na Cas di Partido na Savaneta, pa un kiebro y ladronicia. Na e sitio e homber C, ta bisa polisnan cu desconocinan a forsa un bentana pa na por drenta den e luga.E ta bisa cu nan a bay cu cu 13 caha di Heineken y 8 boter di biña. Polis a tuma su keho.

Ladronnan ta habri bentana cera cu cement pa horta

POLIS a bay dialuna 09.47, na un negoshi den Caya Betico Croes pa un kiebro. Na e sitio M, ta bisa polisnan cu diadomingo e bentana di baño a wordo completamente sera cu cement. Segun su declaracion cu 12.00 e luga tabata intacto. Dialuna ora cu el a bolbe, el a mira cu desconocinan a kita e cement cu nan a pone pa cera e bentana y nan a drenta paden. Segun M, nan a bay cu basta mercancianan lo haci un inventarisacion pa hiba warda.

Na Bubali, habitante a keda atraca den su apartamento

CENTRAL a haya noticia dialuna 21.58, di un atraco arma cu a tuma luga den un apartamento na Bubali. Eynan e sitio a resulta cu ta un atraco cu un cuchiu. Na prome instante e informante a papia di un arma di candela, pero esey no ta e caso. E informante O, naci na Colombia di 24 aña, a bisa cu por lo menos dos homber a drenta den su apartamento na momento cu e tabata drumi riba cama.

E ta bisa cu tur dos homber a bula riba dje, y uno a ten'e,y el a wordo menasa cu un cuchiu. Prome el a bisa el a declara cu el a mira cu un di e hombernan tabatin un arma di candela, pero no ta sigur. E hombernan a bay cu un computer nobo, un television Flatscreen y mas o menos 200 florin den su cartera.

Minister Benny Sevinger:

Rescate di edificio John F. Kennedy ta un balor adicional di servicio y calidad pa nos enseñanza



DIALUNA mainta Minister di Infrastructura a bay na tereno di John F. Kennedy School pa hunto cu Prome Minister Mike Eman y Minister di Enseñansa Arthur Dowers, tira un bista riba e trabounan cu a asigna na Departamento di Obranan Publico pa haci. Esaki ta un preparativo pa e proyecto di renobacion y ampliacion di e monumento historico cu lo mester cuminsa e aña aki ainda y lo rescata e edificio pa comberti e den un compleho pa departamentonan di enseñansa, cultura, entre otro. "Na comienso di Gobierno nos a bisa cu nos ta bay renoba nos pais y producto Aruba ta na prome lugar, John F. Kennedy ta un di e 87 proyecto di e master plan ey," asina Minister Sevinger a indica na prensa tambe presente.

Minister Sevinger a splica cu edificio di John F. Kennedy semper tabata un prioridad pa Gabinete Mike Eman pa su balor historico, pa e prome impresion cu e ta duna nos bishitante, pero tambe pa e relacionnan diplomatico cu Merca y finalmente pa e reduccion den placa di huur na otro edificio, cu su renobacion ta representa. "Durante ultimo dos aña a traha duro riba e plannan di JFK tanto e parti monumental pa cual ta gradici InfraTeam, DOW, Monumentenbureau. DOW a traha henter e masterplan di e compleho," e titular di infrastructura a menciona.

No solamente ta bay renoba e edificio existente, pero ta bin un edificio nobo banda patras cu ta bay yuda cu e cantidad di meter cuadra cu mester pa acomodo tur e departamentonan di enseñanza den un solo punto. Tambe e edificio lo ta sede pa seccionnan di Departamento di Cultura, UNESCO y Parlamento Hubenil. No ta laga afo un auditorium cu capacidad pa entre 250 y 300 persona.

Ora cu ta centralisa tur e departamento cu ta resorta bou di Enseñansa, Gobierno di Aruba ta spaar un suma riba su presupuesto anual di 2.5 miyon Florin. Actualmente Departamento di Enseñansa ta huur rond di Aruba un total di 5.500 meter cuadra di espacio cu ta costa nos pais 171 mil Florin tur luna. Den e acuerdo firma cu Stichting Onroerend Goed Aruba, ta bin dilanti varios condicion hopi mas beneficioso ademas cu nan ta percura pa e mantencion di e edificio.

Mientras tanto Minister Sevinger a duna tarea na Departamento di Obranan Publico pa haci cierto trabounan di preparacion, como por ehempel kita tur benta, haci paden y pafo limpi y tambe lanta e muraya cu ta no solamente proteha esnan pafo di e trabounan di construccion, pero tambe ta cuida e edificio di daño di vandalismo, manera tabata e caso algun siman atras. Di e manera aki, pa ora cu e proceso di destaho publico keda cla y contratista ta bay cuminsa cu e trabou, ta hopi mas adelanta. Finalmente Minister Benny Sevinger a expresa su satisfaccion indicando cu "Otro aña nos lo ta para na e dificio aki pa corta cinta cu lo duna un balor adicional, servicio y calidad na nos enseñanza. Nos ta hopi contento cu esey y esaki ta un proyecto mas cuta den pipeline."

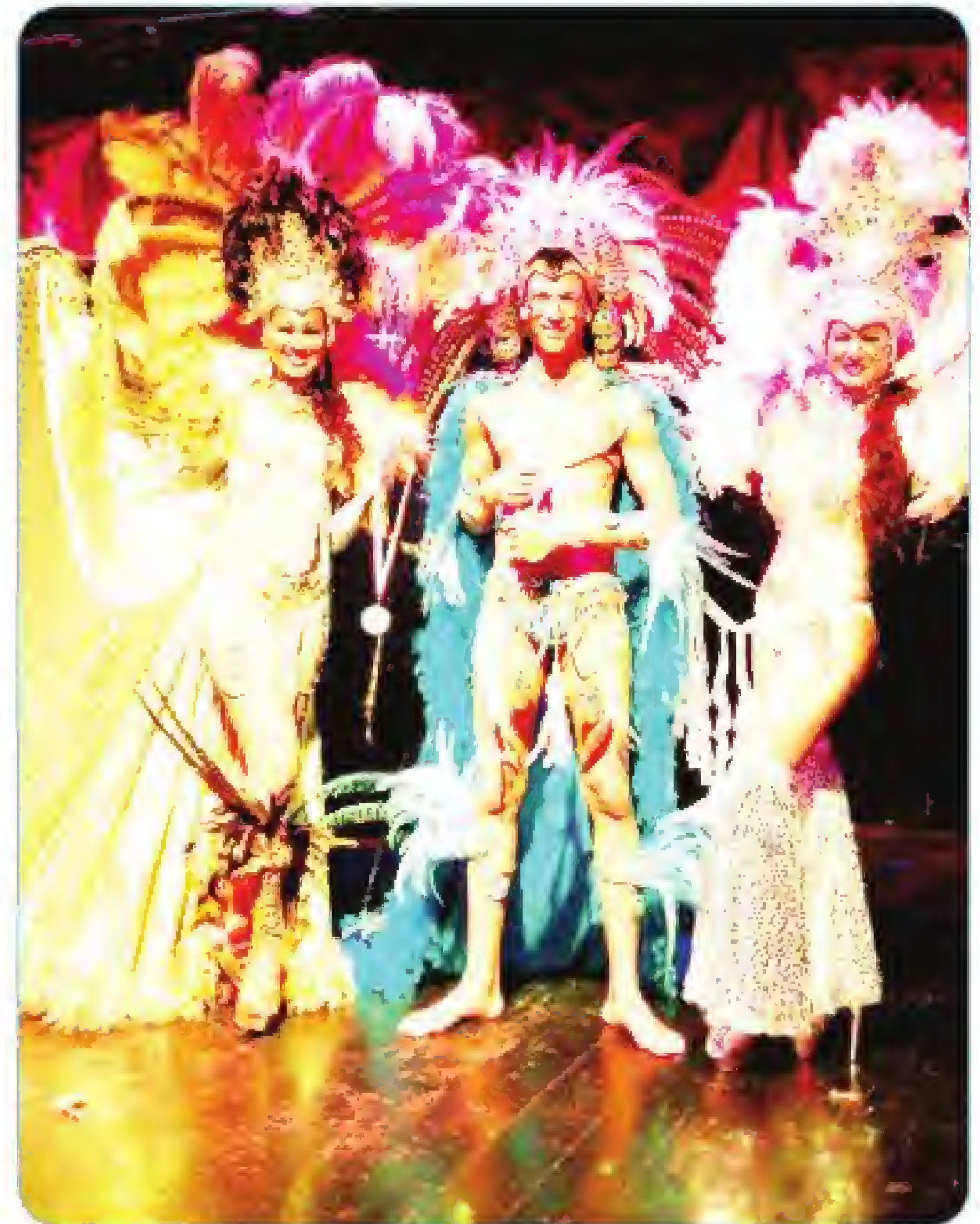


Aruba ta gana "Mihor Trahe Nacional" den tur categoria na Santo Domingo

SEND Productionz ta sumamente orguyoso cu banda di logra e titulonan maximo di e certamen, nos 3 representantenan di Aruba na e certamen Mr. y Miss Hispanoamerica Internacional y Belleza Turismo Mundial 2013 a sa di sobresali riba tur e otro paisnan cu tambe a participa den e certamen.

Sergio Winterdal, Karol Croes y Paola de L'Isle a logra gana e premionan maximo den nan categoria cu nan trahenan impactante. Sergio Winterdal a luci un diseño propio cu a wordo confecciona cu ayudo di Carlos Tromp y materialnan di K&G cu a laga tur hende babuca pa su actuacion y e detayenan. Karol Croes y Paola de L'Isle a participa den trahenan di Popcorn Dancers cu a causa furor ora cu nan a baila estilo Carnavalesco pa mustra un tiki di Aruba su cultura. Hopi danki ta bai na Freddy Tromp pa su ayudo y cooperacion.

Nos Hermana isla Boneiro tambe a gana Miho Trahe Nacional den e categoria Teen. Nos islanan ruman a mustra cu nos hendenan ta super creativo y ta traha piesanan hopi impresionante. Pabien Aruba! Ademas di e titulonan maximo di e certamen, nos a logra bay cu Miho Trahe Nacional tambe! Keda pendiente pa mas relato di nos representantenan na e certamen internacional aki!





Rotaract Club of Aruba District 4370 of Rotary International

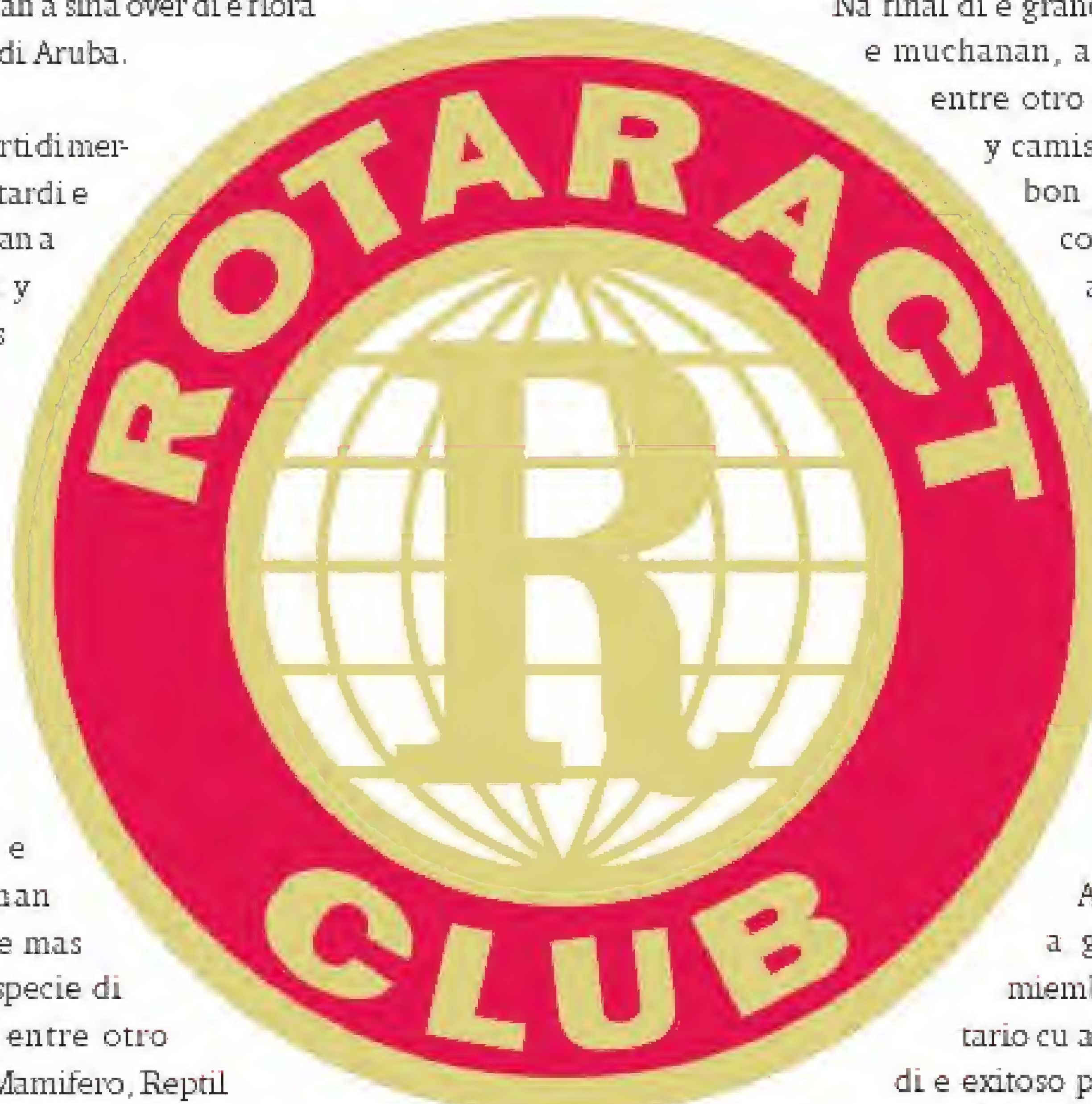
Un biaha mas Rotaract Club of Aruba cu un exitoso proyecto "Back to School"

DIASABRA cu a pasa a tuma luga e proyecto anual Back to School di Rotaract Club of Aruba. Pa mas di 10 aña Rotaract Club ta organisa e bunita proyecto aki unda cu muchanan den necesidad ta ricibi varios articulo cu nan mester pa habri un bon aña escolar. Alabes mucha nan ta pasa un dia educativo y recreativo hunto cu otro, y tambe cu e miembronan y boluntarionan di e club.

E aña aki Rotaract Club a yuda mas di 40 mucha entre 4 pa 13 aña di edad y a hiba nan rond den bus di Fofoti Tours & Transfers. E muchanan a pasa un mainta dibertido y educativo na Parke Nacional Arikok, unda cu nan a haya un tour dirigi pa un park ranger. E muchanan a wordo parti den dos grupo. Esun nan mas chikito a haci e tour di Shon Shoko dirigi pa e junior ranger Simon Rutgers y despues a wak un pelicula di Parke Nacional Arikok. E otro grupo di muchanan mas grandi a haci e tour Cunucu Arikok dirigi pa e parkranger Vivian Eckmeyer miho conoci como Jenchi, y e junior rangers Nathan Winterdal y Niels Prinsen. Durante ambos tour e muchanan a siña over di e flora y fauna di Aruba.

Den e parti di merdia pa atardi e muchanan a almorza y despues a Sali caminda pa Philip's Animal Garden. Aki e muchanan a conoce mas di 52 especie di animal entre otro Parha, Mamifero, Reptil y Hoofstock. E muchanan a conoce y a haya oportunidad pa duna e animalnan cuminda cu nan lo por wak unicamente na Philip's Animal Garden. Philip Merryweather a duna e muchanan un tour y despues e muchanan a diberti nan mes cu wega y un quiz unda cu 3 mucha cu respuesta corecto a wordo premia.

Na final di e grandioso dia pa e muchanan, a regala nan entre otro jeans, keds y camisa pa nan ta bon prepara pa comienso di e aña escolar. E muchanan a wordo desea tur clase di exito pa cu e aña escolar aki.



Rotaract Club of Aruba kier a gradici tur miembro y boluntario cu a forma parti di e exitoso proyecto aki.

Tambe Rotaract Club of Aruba kier a gradici tur e sponsor cu a contribui pa e proyecto aki ta un exito pa nos muchanan.

Un danki special na Rotary Club of Aruba;Parke Nacional Arikok, Indra Zandaam, Vivian Eckmeyer "Jenchi", Nathan Winterdal, Niels Prinsen, y Simon Rutgers; Philip's Animal Garden, Philip Merryweather; Fundacion Pa Nos Comunidad; Romar Trading; Tropical Bottling Company; Frasa International Aruba; Urataka Center; Fatum; Super Shopping; Panaderia Moderna; Fofoti Tours; JDB Agency; Aruba Aloe Balm; y Divi Aruba Resorts.

Por ultimo, Rotaract Club of Aruba kier a duna bon bini y pabien na nos mas reciente miembro Jaydee Perez y tambe na Diza Arends-Diaz cu awo ta parti di e board cu e posicion di Club Director pa aña 2013-2014.



Diadomingo awor, 18 augustus 2013

General Store y All Distance Runners Aruba ta invita un y tur p'e tercer "General Store 10k"

DIADOMINGO awor, 18 di augustus 2013, pa exactamente 6'or di mainta General Store Aruba conhuntamente cu All Distance Runners Aruba (A.D.R.A.) lo start sali cu e tercer "General Store 10K".

E careda aki lo start sali pa tur canado y coredo for di General Store Do It Best Savaneta y ta bay termina na General Store Camacuri. E ruta lo cubri un distancia di 10 kilometer y lo ta via caminda grandi: Salida di Savaneta y bay straight te Camacuri!

E ruta aki ta hopi atractivo, ya cu e participante lo core of cana cu e biento na su fabor.

Premiacion pa coredornan lo ta pa overall winners y den diferente categoria masculino y femenino. Y p'e canado nan tambe lo tin premiacion p'e overall winners masculino y fememino.

Esaki t'e ultimo siman prome cu e evento aki, asina ta yega y inscribi pa bo no keda afor. Pa inscribi por pasa na oficina di IBISA, na Runners Aruba, General Store Camacuri, General Store Do It Best Savaneta y na Do It Best na Shaba.

Tin awa riba ruta, na start y na finish lo tin tambe Gatorate y fruta. Ultimo dia pa inscribi ta diasabra 17 di augustus na Runners of na un di e tiendanan di General Stores/Do It Best.

Inscripcion dia di careda no ta posibel, tene bon cuenta di esaki!

Si aña pasa bo no a logra participa n'e careda aki, no laga nan contabo di e tercer "General Store 10K!

Pa mas informacion por tuma contacto cu Lloyd Wever na telefon 592-8592 of via email adraruba@gmail.com. Tambe por bishita e facebook page di All Distance Runners Aruba.

Bus di Salud lo ta presente na Santa Rosa

Departamento di Agricultura, Cria y Pesca cu invitacion na tur Agricultor, Criador y Piscador

DEN menos cu 2 aña e Bus di Salud a sa di atende mas cu 5000 ciudadano dunando nan e oportunidad pa haci entre otro test di sucu, colesterol, presion y midi nan peso dor di enfermeranan y profesionalnan riba ramo di nutricion

Mirando e importancia y beneficionan cu un bishita na e bus aki ta trece cune pa e usuario, Santa Rosa a uni su mes na IBiSA pa asina brinda e sector primario e oportunidad di haci un control riba nan salud completamente gratis.

Cu esaki Santa Rosa kier promove y aporta na e salud di e Agricultor, Criador y Piscadornan local kende ta personanan fuerte cu traha oranan largo den solo cayente sin haya e oportunidad pa bishita un dokter di cas pa un control basico.

E personal di Bus di Salud lo controla cada persona individualmente y duna conseho riba nutricion, movecion y prevencion di malesanan cronico manera diabetes y presion halto.

Minister di Turismo, Transporte, Labor y Agricultura, Cria y Pesca, Otmar Oduber a expresa con importante ta pa brinda e oportunidad aki na e personanan trahando den e sector primario pa cual bou di iniciativa di e mandatario e contribucion aki a wordo organisa entre Santa Rosa y IBiSA.

Santa Rosa na nomber di Minister Oduber kier gradici IBiSA pa nan colaberacion y oportunidad brinda na e sector primario.

Alabes Santa Rosa kier invita tur Agricultor, Criador y Piscador pa pasa controla completamente gratis na e Bus di Salud cu lo ta para na Santa Rosa riba dia 16 di augustus for di 8or pa 3or.

Resultado di prome Diadomingo di "Copa Clasico Luis Swaen 2013"

DIADOMINGO ultimo, Augustus 11 2013, e campeonato di tur aña, esta "Copa Clasico Luis Swaen" a inicia cu 5 partido di softball. Manera bon conoci e 3 teamnan cu sali na e prome 3 lugarnan lo bai defende Aruba den e campeonato internacional di 18 di Maart 2014. E prome wega di dia a ser gana pa Bambino Florsheim cu e score di 12 pa 1 di San Nicolas Sluggers. Aruba Jrs. L.G. a gana di Budlight Hitters cu e score di 11 pa 9. Kenro Vets a triunfa riba Old Parr Boomerang cu e score di 8 pa 4. San Nicolaas Movers a gana di Racqueteers m.n.o. Vervat 5 pa 1. Den e ultimo partido di dia Astros Chill a gana den un tremendo partido cu e score di 5 pa 3. Cu excepcion di e prome wega, tur e weganan a caba cu scorenan hopi preta, indicando cu e competencia den Liga Mayor di softball ta hopi bon balansa. Diadomingo awor tin e siguiente weganan: 9.30 am. Kibaima vs. Janny's, 11.15 am. Deco's Classics vs. Old Parr Boomerang. 12.45 pm. Aruba Jrs. L.G. vs. San Nicolaas Sluggers. 2.15 pm. Astros Chill vs. San Nicolaas Movers y 4.00 p.m. Kenro Vets ta enfrenta Budlight Hitters. Un y tur ta bon bini na Aruba Jrs. Ballpark Diadomingo awor pa pasa un dia agradable, disfrutando di bon softball cu bar y cushina na gusto di tur.

Diasabra anochi tabatin reapertura di Club Trupialen

Minister Benny Sevinger a inaugura otro proyecto di Gabinete Mike Eman cu a keda cla

ORANJESTAD – Tabata un momento emocionante ora cu e club renoba di De Trupialen a keda inaugura door di Minister Benny Sevinger. Peticion pa e renobacion aki a wordo presenta pa medio di un mocion den Parlamento dor di Rene Herde (AVP). Gabinete Mike Eman y Minister Benny Sevinger mirando importancia di e edificio aki, a hinca e proyecto di 360 mil florin den e Plan di Renobacion di Barionan.

Diasabra ultimo directiva di De Trupialen a tene un misa di gradicimento prome cu a tene ceremonia di reapertura di sede di e club, situa den cura di La Salle College. A toca honor na Minister Benny Sevinger, hunto cu e miembro mas hoben Sidney Simmons, pa realisa e apertura cortando cinta y permiti e invitadonan drenta e edificio pa admira con bunita el a keda. Pastor di Playa a bendiciona e club pa e por sigui forma hobennan den un forma sano.



E edificio cu tin mas di 60 aña di existencia, ta forma parti di Plan Renobacion di Bario na Playa unda cu Gobierno a scoge cuatro club importante y cu ta wordo bon uza door di e habitantenan pa wordo renoba. E otro edificionan cu ta sigui ta: Aruba Juniors; Club di Riverplate y RCA.

De Trupialen a hunga un rol masha importante den formacion di nos hobennan desde su creacion generacionnan atras door di Frère Alexius. Tabata Coro De Trupialen cu a canta Aruba Dushi Tera pa prome biaha y añanan despues e obra aki di Rufo Wever y Padu Lampe a wordo scogi como himno di Aruba. Tanto Padu Lampe como Lio Booi, kende ta un co-autor di e himno, tabata presente na e ocasion special aki.



Diasabra anochi a hiba palabra Lem Pieters, Presidente di De Trupialen y Minister Sevinger kende a destaca e importancia cu De Trupialen tabatin den bida di hopi mucha na Aruba y kendenan despues a bira personanan conoci den comunidad. "Gobierno ta contento di por a duna su aporte na un proyecto cu ta asina importante pa e comunidad, pero principalmente pa Playa y bisindario", Minister Sevinger a bisa. Lem Pieters a gradici Minister Sevinger pa e cooperacion cu a wordo duna pa logra cu e club di De Trupialen a wordo renoba y a splica cu e sede lo wordo uza den oranan di dia door di La Salle College pa duna "expressie vakken" y den oranan di atardi pa anochi e ta na disposicion di De Trupialen.

Despues di e ceremonia a sigui un celebracion chikito unda a recorda temponan di antes.

Chris Romero, candidato nr. 2 di MEP:

Exito na tur studiante cu e aña escolar nobo

NOS ta na comienso di un aña escolar nobo pa nos muchanan, di chikito te na nos hobennan y hobennan adulto. Mi ta desea nan tur hopi exito y cu nan cuminsa scol cu hopi animo y gana di studia. Unda e prome paso ta? Esey ta na cas. Mayornan stima bo yiunan hopi, motiva nan pa bay scol, y scucha nan ora nan bin cas bek despues di scol. Yuda nan te caminda cu por, cu trankilidad pa nan por studia den harmonia.

E obhetivo di educacion ta pa prepara e muchanan pa educa nan mes durante nan bida pa nan logra nan metanan mañan. Nan mester kere den nan mes, tin curashi, determinacion, dedicacion y ta dispuesto pa sacrifica cosnan chikito y grandi den bida pa logra e meta cu nan ta anhela.

Educacion ta e tesoro cu lo keda pa semper cu bo, unda cu bo bay. E ta e stabilidad y siguridad di bo mes y di bo Pais. Pa logra esaki ta trabou di nos tur, mayornan, educadornan y principalmente e Gobierno di e Pais, esta Aruba. Gobierno mester inverti manera debe ser den educacion di nos muchanan. Tur mucha, sin excepcion mester tin e oportunidad pa haya tur locual ta necesario pa e por bay scol trankil y contento. E no mester t'asina cu esun cu tin e manera financiero so por bay scol, educacion ta pa tur mucha igual. Si Gobierno pone atencion, inverti, adapta y modernisa su plan di educacion, baha gastonan y uza e fondonan aki pa innovacion, e ta duna e muchanan mas motivacion pa studia. Si muchanan ta motiva y ta studia cu hopi smaak ta evita cu tin dropout, e ora nos prizon lo ta bashi, e lo no tin tanto hoben warda eynan. Yesnan cu ta warda den prizon, crea oportunidad di estudio pa nan pa ora nan sali nan tin e oportunidad di tin un miho futuro. E miho y principal inversion den un Pais ta den su enseñansa. Nos di partido MEP sigur lo duna tur su atencion pa cu educacion di nos Pais. Educacion no ta solamente preparacion pa bida, e ta e bida mes. Muchanan, siña awor cu bo ta jong, pasobra despues, bida ta bira mucho druk.

Exito na mi colegenan educadornan tambe, un docente no ta educa solamente for di buki pero tambe for di curason. Un biaha mas hopi exito na nos muchanan na scol y hunto nos ta logra e metanan pa un miho mañan. ' UN ARUBA EDUCA TA UN ARUBA PROTEHA' .



Chris Romero, candidato nr. 2 riba e lista prestigioso di MEP.

Otro destruccion di alto gravedad na Mangel Halto

AINDA e boto di fiberglass tey for di 14 Mei'13, ey mes na canto di lama patras di percelanan Pos Chikito 42 y 40A. E largura di e boto ta estima di 15 pia di largura y 8 pia hancho. E potret ta mustra e boto tur kima y con fiberglass ta bula den tur direccion. Palo di Mangelnan a sufri hopi daño fisico, nan ta tur carbonisa. Otro destruccion patras di Famia Eman y cas di Russiano na Spaans Lagoenweg. Si un cuidadano weita cu tin destruccion di naturalesa mester puntra si tin permit pa haci tal destruccion. No para mira con ta mata BO naturalesa. Di BO e ta, ken cu e ta mester reporta na polis. Esnan culpabel mester responde di e destruccion. Henter e isla ta di BO. Ta ora un persona ta paga pa e pida tereno of ta huur, e ta responsabel di e pida lugar cu e ta paga pe. Siman pasa den weekend otro destruccion di nos patrimonio. Cu machine giganteso a bin ta haci destruccion. Dia cu a embeyese Baby beach, Magel halto y Arasha a traha cu masha cauteloso. Delanta a informa e pueblo. Hopi trabou a traha na man pa no molestia naturalesa.

E beach no mester mishi cu ne. Naturalesa mes ta drecha y boltea santo y mas. Tempo di horcan sa ranca y bolter hopi palo, santo y mas. Despues naturalesa mes ta pone naturalesa na orden. Si tin intencion pa embeyese un lugar publico, departamento di gobierno ta informa e pueblo y ta pidi na DIP permiso. Pueblo tin e derecho pa sa kiko ta bay haci na SU patrimonio. FALTA di respet pa e pueblo. Falta di respet pa nos constitucion. Falta di respet pa naturalesa. 10 meter for di pia di lama ta pa e comunidad Arubiano. Ta derecho pa tur hende move riba beachnan di Aruba. Ta na hermana isla di Corsow tin beach priva. Esta rediculo. Hamas esey no mester ta na Aruba. Ta mustra den e direccion aki manera e pueblo di Aruba mes ta mira. Ta tras di Famia Eman y cas di Russiano cu ya sa ta den noticia espantoso. Si tin piedra, yerba, pisca y coral den lama ta natural. Moter grandi a kibra y haci daño inreparabel, hende no ta weite, pero ya e daño t'ey.













Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug:
Serv. Eagle N.V.
Pariba di Brug:
San Nicolas N.V.

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -
Pariba di Brug:
Dr. Ramautar

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Gran concierto di oracion y alabansa na Señor De Los Milagros

Pa medio di e comunicado aki Pueblo di Dios y henter e pueblo di Aruba en general ta keda cordialmente pa asisti sin falta na un Gran Concierto di Oracion y Alabansa na Señor de Los Milagros. Esaki lo tuma luga na Centro Caiquetio, riba diasabra 24 di augustus pa 8 or di anochi y entrada lo ta un sonrisa y hopi fe.

Riba diadomingo 25 di augustus lo tin Charla y lo celebra Santo Sacrificio di Misa di Sanacion cu exposicion di Santisimo p'asina tin oportunidad pa pidi nos Señor de Los Milagros pa nos Aruba, pa nos famianan, y pa tur esnan den cualkier necesidad. Esaki lo tuma luga tambe na Centro Caiquetio pa 3 or di atardi.

Pader Aicardo Alzate di Colombia y Pader Jairo Maduro, Paroco di Parokia di Cristo Rey na Brazil, Aruba lo ta presente pa hiba charla y alabansa cu acompañamento di Mariachi Lirios del Campo. Y tambe lo tin ofrenda di baile coreografia pa The Popcorn Dancers.

Bini uno bini tur, cu un curason habri pa ricibi gracia y bendicion. Nos ta spera riba bo cada un di boso.

Resultado di Loteria

AWE Mainta


2:30 2626-1561-7657
9:00 0650-7040-4699


2:30 4328
9:00 8424


2:30 4510 Virgo
9:00 8893 Virgo


24-17-06-10-05


14-09-21-28 MEGABALL 13

DIARIO
4646
3072
9625

SUPER FOUR
6383



Gasoline entrante awe lo conoce un aumento substancial

Minister di Asunto Economico, Social y Cultura a anuncia cu e prijs di productonan petrolero, entrante awe 14 augustus 2013, lo conoce un aumento substancial y ta lo siguiente:

Gasoline unleaded-premium lo bira 239,4 cent p/ltr, cu ta un aumento di 10,5 cent. Diesel LSta bira 204,2 cent p/ltr, un aumento di 6,7 cent) y kerosine entrante awe ta 197,0 cent p/ltr. cu ta un aumento di 6,8 cent. E prijsnan aki ta inclui BBO.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 02 Augustus 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.69	1.71	1.73
Engelse Pond Sterling	2.63	2.68	2.74
Zwitserse Frank per CHF. 100	189.73	190.45	191.25
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	176.83	178.44	180.24
Euro per XEU. 100	233.03	235.15	237.52



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

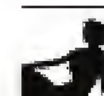

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo ta yen di speransa i di hopi ilushonnan mirando ku bo problemanan ta wòrdu solushoná. Bo ta triunfá riba pesimismo i bo ta buska armonia emoshonal.

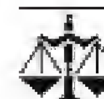

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Kuminsá hasi bo deseonan realidat i awor bo ta aselerá mas e movimientu na bo fabor. Mehorá notablemente kalidat di bo bida..


Geminis 21 Mei - 20 Jun
E kas, bo famia ta kombertí awor den lo mas importante pa bo. Tuma e kosnan ku kalmu ya ku esnan ku ta rondonábu ta eksigí hopi di bo atenshon.


Cancer 21 Jun - 20 Jul
Tin hopi kos di resolvé i poné na lugá den bo bida sentimental. Bo ta eksigí mas tempu. No opstante bo tin ku repartí mihó pa bo por komplasé bo pareha. .


Leo 21 Jul - 20 Aug
Bo ta yen di inspirashon den loke ta referí e dekorashon di e lugá kaminda bo ta biba. Hopi ta esnan ku ta keda impreshoná ku bo kreatividat ingenioso.


Virgo 21 Aug - 20 Sep
Ora kosnan no ta sali manera bo a spera, no laga ku bo pensamentunan pesimista i e sentido di derota invadí bo mente.


Libra 21 Sep - 20 Okt
E energia ta eksaltá bo imaginashon i inspirashon pa hasi kambionan den bo manera di bisti, proyektando mas alegre i hóben.


Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Ta eksistí na e momentunan aki nesesidat di stimulá i reforsá lasonan afektivo, ya sea ku bo pareha komo bo famia. .


Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Amor awor ta duna eksperensia spiritual. Fiha mas den loke otronan tin mester i den loke bo por aportá pa hasi ku otro ser humano por disfrutá. .


Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Tin situashonnan den bo bida ku pa e momentu, ounke bo ke no por kambia. Tene fe, ser pasiente i mira ku bo ta terminá logrando tur kos..


Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo sa awor eksaktamente loke bo ke i loke bo mester i esei ta hasi ku bo ta hopi sinsero, spesialmente ku bo sernan kerí.


Piscis 21 Feb - 20 Mar
Awor bo no tin ku pidi ayudo, ya ku bo ta wòrdu ofresé gratuitamente si bo adoptá un posishon pasivo i no purá, ku tur kos lo ta manera bo ke.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil,
Pa mi bolbe haya forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristesa, pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa fayecimento di:



Roberto Dania

Mihor conoci como "Robby"
16 april 1955- 10 augustus 2013

Su yiunan: + Gershwin Dania
Humphrey Dania y Jeanine
Brian Dania y Gabi

Su nietostima: Jaydon Dania y su mama Jaimy

Su mayornan: Eloy y Sira Dania-Everon

Su rumannan: Thomas Dania y JamilaMathilda
Evelina y Johnny Felten-Dania
Sonia y Edwin Ridderstap-Dania
Eulogio y Elda Dania-Geerman
Jahaira Dania

Sobrino y Sobrinanan: Kendrick y Richelline y yiunan,
Jo-Eve y Jo-Ellyn
Rosethy y Gento y yiu,
Eldwin y Clayenne,
Manuelle, Luigi, Guido y Kevin

Tursutanta y omonan, primo- y primanan.

Iha: Manuelle Dania

Mama di suyiunan: Esther y DufiCroes-Boekhoudt
Ex suegra: Tuchi Boekhoudt-Kelly y su exswanan y cuñana Aruba y Corsou

Amigonan: Bobby, Nando, Maikito, Leo,amiga Silvanna y esposo y demas amigonan mucho hopi pa menciona.

Famianan na Corsou, Hulanda, bisiñanan, amistadnan, conocirnan, ex coleganan di La Cabana y Key Largo Casino.

Demas Famia: Dania, Everon, Boekhoudt, Maduro, Rafini, Werleman, Croes, Santana, Tromp, Dirks, Dañe, Henriquez, Ras, Kelly, Mathilda, Felten, Riddderstap, Geerman, Riveros, Schwengle, Kock, Filiciano, Gil, de Cuba

Ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asistina e acto di entiero, cual ta tuma lugar diahuebs 15 di Augustus 2013 na Aurora Funeral Home di 9or pa 11or di mainta y despues lo sali pa Santana Pastor Kraanwinkel na Paradera.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana #76
Diaranson14 Augustus 2013 di 7or pa 9or di anochi

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.



Biba cada momento

" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "

Cado Wever

A fayece inesperadamente



Everdina Geertruida J. Vrolijk-Bus

Mihor conoci como: "Evie "
11-11-1957 –08-08-2013

Na nomber di su
Esposo: Rudy Vrolijk

Mama: Marietje Bus na Hulanda

Rumannan: Bertie Bus na Hulanda
Johan en André

Amigo mescos cu ruman: Teresita Hopmans y famia

Bon amigo di cas: Desmond Hopmans y famia

Swanan: Harold y Anki Wout y famia
Roly Wout na Hulanda

Famia: Rychard Maxwell y famia na Hulanda
Herbert Maxwell y famia na Hulanda
Frank Maxwell y famia na Hulanda
William Maxwell y famia na Hulanda
Susanna y Helen Maxwell y famia

Demas famia: Vrolijk, Bus, Wout, Maxwell, Hopmans, Leysner

Ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diaranson 14 di Augustus pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Sta. Teresita pa santana catolico na San Nicolas. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Sta. Teresita na San Nicolas.

Adres pa condolencia:
The Olive Tree Funeral Home na San Nicolas
Diamars 13 di Augustus di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Laga mi keda bibo semper den boso curason yena cu amor y fe den Dios.
Mi tin sigur cu nos lo bolbe reuni contento cu otro.
Ayanan...tras di porta di cas di nos Tata Celestial lo mi para cu amor ta warda ariba bosonan pa mi bolbe primi boso na mi curason"

Cu honda pena pero conforme cu boluntad Dios nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:



Laurence E.Weert
Mihor conoci como: "Vaderland"
*01-08-1942 †13-08-2013

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Biba cada momento

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon,
nos ta participa fayecimento di:



Marie Marissante Sainvilus
Mihor conoci como "Mama Gordo of Annie"

Na nomber di su

Famianan na Haiti, Merca, Inglatera, Aruba

Pastor: Dorismond Jean y rumannan di Iglecia Asamblea de la Gracia

Sobrinanan: Demilise, Monique, Loulouse y yiunan, Mariecame

Rumannan na Haiti: Anicile, Aida

Prima: Ilody y yiu di criansa
Astra y yiu

Nietonan: Christopher, Roland, Estefania, Pouchone, Chantal y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar
Diaranson 14 di Augustus pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Asamblea de la Gracia pa santana Central na Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Asamblea de la Gracia na Dakota.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home na Cumana
Diamars 3 di Augustus di 7'or pa 9'or di anochi

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios
Nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Margarita V.Ccenta Rojas
*13-05-1969 † 13-08-2013

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki, sin lubida ariba cada un di boso persona, nos mas sincero "Danki" pa boso atencion, aprecio y exprecion, di Concolencia sea cu un tarheta, un telegram, un krans, un jamada di telefoon, un anuncio of un e-mail.
Durante fayecimento y entiero di nos inolvidabel
Tata – Welo – Ruman -Omo y Swa



Simion Sixto Semerel "Joon"

Un danki special na Elsa Semerel, Betty Paesch-Semerel y Eddison Semerel pa nan cuido y dedicacion. Dr. Cabenda, H.O.P.E. Foundation y Pastor Santiago pa e sosten.
Y na Aurora Funeral Home, Anthony y su Staff, Danki pa boso atencion y bon servicio.
Na Magali Maduro-Tromp un Gradicimento special pa su dedicacion y judansa, den nos momentonan dificil.
Danki di Curason na tur.
Alavez nos ta invita fur famia- amigo y conocirnan pa 3 santo sacrificio di Misa na Santa Anna Noord, Pa 6.30 pm dianan:
Dialuna 12 Aug, Diaranson 14 Aug y Diabierna 16 Aug,
despues di Misa16 Aug, tin un Orashon na cas Noord #25.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.
Na nomber di su yuinan Sobella, Angelo y demas famia.

Anochi di Alabansa cu Pastoor Daniel Szpila

COMUNIDAD Catolico Misioneronan di Hesus tin como Coordinador Spiritual Pastoor Daniel Szpila. Henter pueblo di Aruba ta cordialmente invita pa un anochi di ALABANSA na DIOS. Bin experencia e PODER di DIOS con DIOS ta Sana Kura y libera tur esnan cu ta Kere den djE. Pa medio di FE den nos Señor Hesu Cristo dia: diaranson 14 augustus 2013, ora: 7:30-9:30pm, Luga: Jacintha Kleuterschool, adres: Patiastraat # 19 Dakota. Scucha e Misioneronan na Radio Latina 92.3 tur diadomingo mainta di: 8:00-10:00am den e programa cu ta laga bo Pensa y Medita riba Dios su Grandesa....."E VOZ DIFE". Huan 10*9 Ami ta e Porta; ken cu Drenta Paden via di Mi, lo haya salbacion; lo e drenta paden y ora e sali, e ta haya cunucu di yerba berde.

Rothmar Coenraad, Senior Consultant AFAS Software:

Cu AFAS bo ta aumenta e productividad di bo negoshi!



E compania AFAS Software ta un di e companianan di software cu a expande mas liher den nos region ultimo añanan. Cuminsando 1996 cu un compania na Hulanda, AFAS den transcurso di añanan a amplia su servicionan cu filiaalnan na Belgica, Curaçao y awor na Aruba tambe. AFAS Software ta dirigi su mes riba companianan grandi y chikito y tin como meta pa satisface e necesidadnan di e cliente por medio di excelencia den servicio.

AFAS ta para pa Application for Administrative Solutions y ta automatisa negoshinan y organisacionnan den tur sector cu paketenan di software completo y moderno. Na e momento aki so caba tin mas cu 10mil cliente satisfecho cu e servicionan di AFAS. AFAS ta hinca hopi empeño na momento di trata cu nan clientenan y ta duna nan e atencion personal te den detaye. AFAS ta diseña e software a base di e necesidadnan di e cliente y ta cana henter e caminda di implementacion hunto cu e cliente y na momento cu ta necesario lo mantene esaki pa e cliente tambe. Di e forma aki AFAS ta mantene e contacto cu e cliente y ta sigura e calidad di servicio interno como tambe externo. E vision di AFAS ta pa e cliente por maneha su procesonan administrativo den un solo pakete. Door cu ta hinca tur cos den un solo sistema esaki ta facilita e operacion di e compania. Den combersacion cu Rothmar Coenraad, kende ta e Senior Consultant di AFAS aki na Aruba, el a splica cu e vision aki a demostra di ta duna resultado. Hopi ta e companianan cu actualmente kier standarisa nan procesonan p'asina por uza un solo sistema of menos sistema posibel. E demanda tabata asina grandi cu tabata rekeri un presencia local y mirando e desaroyo aki AFAS a tuma e decision pa establece na Aruba. Como compania ya bo no mester cumpra tur sistema separa. AFAS por ofrecebo un solo sistema cu ta contene diferente modulonan manera e.o. Payroll, Finansas, Logistica, Proyectonan y Maneho di Documento completamente integra. Esaki ta e exito di AFAS: un pakete di software completo cu tur loke bo mester di A te Z.

Pa hopi aña companianan a uza e sistema di interface pa pasa informacion di un sistema pa otro pero AFAS ta di opinion cu un organisacion por traha hopi mas optimal si e tin tur proceso den un solo sistema. Esaki no ta nifica tampoco cu un compania no mester di programanan specificamente diseña pa nan operacionnan. Tin algun proceso cu ta unico y esaki ta pone cu mester di un programa di automatisacion specificamente adapta pa automatisa e proceso en cuestion.

Si un negoshi ta traha cu diferente sistema automatisa esaki ta ensera cu e implementacion ta tuma su tempo y si comete un eror mester cambia esaki den cada sistema separa cu e chens cu por lubida algo y henter e proceso ta bruha mas. E bentaha di un pakte di aplicacion di AFAS ta cu bo ta hinca e informacion y datonan un solo biaha y automaticamente esaki ta integra den henter e sistema unda cu esaki ta necesario. Di e forma aki e empleado ta scapa tempo ya cu e sistema mes ta haci e controlnan administrativo, dunando e empleado asina mas tempo pa eherce otro trabounan.

Como ehempel por tuma e maneho di un departamento di Recursonan Humano. Tarea di e departamento ta pa fungi como intermediador pa e directiva pero tambe pa dirihi e personal, pero den hopi compania bo ta mira cu e departamento aki ta hopi ocupa cu procesonan administrativo mientras cu hustamente e aspecto aki no ta esun di mas importante. Uzando e aplicacionnan di AFAS, bo ta duna bo compania mas tempo pa concentra riba su maneho y metanan.

Un aspecto cu ta haci AFAS unico riba mercado ta e echo cu Profit, cual ta nomber di e sistema, ta e unico sistema riba mercado cu tin un 'Web Portal' integra. Esaki ta nifica cu bo por comunica cu bo clientenan y/of empleadonan via di Internet. Ehempelnan ta cu clientenan por haya nan facturanan via di e Portal of por manda nan pedido directamente pa bo ora cu ta cumbini nan. Mescos tambe empleadonan por raporta ora nan ta malo of nan por haci peticion pa nan vacacion via di e sistema. Loke ta haci esaki mas interesante ainda ta cu e clientenan of empleadonan por haci tur esaki via di nan Apple of Android tambe.



Si bo ta interesa pa haya mas informacion riba con pa aumenta e productividad di bo negoshi via e sistema di Profit of bo kier un consulta personal pa discuti tur e opcionnan, bo por tuma contacto libremente cu nos na 5838919 of 7380002. Tambe por tuma contacto via di r.coenraad@afas.com.